BON DIA Aruba

Diamars 22 di Oktober 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

“Tanten cu no tin mapa no tin permiso pa construccion”



ORANJESTAD - Hard Rock Hotel ta bay bin. Aruba Investment Bank a pone su mes disponibel pa e financiamento. Despues tabata tin un periodo cu nan mester a entrega tur nan documentonan pa nan por haya e tereno. Ta spera di nan awor aki ta e mapa den detaye pa nan pidi oficialmente e peticion pa e construccion.

Pagina A2

Pareha gitano na Grecia acusa pa secuestro di un mucha



Atenas, GRECIA- Husticia Griego a acusa e pareha gitano di secuestro.

Pagina A24

Asociacion di empresa acuatico y DIP a yega na otro



PALM BEACH -- E trahadonan di e diferente companianan a haya nan mes cu e dilema cu despues di casi 20 aña, no por yega na un solucion pa nan problema y a drenta den un accion.

Lesa pagina A2

Glitz Casino ta habri na La Cabana Beach Resort



ORANJESTAD -- E casino ta decora den un aspecto diferente y ta conta cu 200 di e mashinnan mas moderno. E casino ta ofrece tambe un localidad completamente nobo aki na Aruba, The Liquid Lounge, cu un bar den awa, un sistema di zonido cu efectonan di luz contemporaneo pa cumpli cu tur gusto.

Pagina B9

Contratista a haya e proyecto di renobacion di hospital



ORANJESTAD -- Segun director di AIB, Frendsel Giel, proceso di seleccion di e contratista tabata uno habri y transparente y Ariano a sali esun mas miho.

Pagina A3

Arubiano ta sobresali na Merca



Alberto Klabér a drenta Hall of Fame di Taekwondo na Merca.
Cu e logro aki Alberto ta e prome persona di Aruba y Caribe cu ta logra e gran honor aki.

Lesa pagina B4

BON DIA Aruba

Aunke tin cu warda riba contesta di Ritz Carlton

Asociacion di Watersports y Team di Maneho di DIP a yega na otro







PALM BEACH – Ayera a drenta informacion cu e companianan di deporte acuatico no por baha nan boto mas pa asina duna e servicio na e diferente bishitantenan cu lo kier pasa un rato pret riba lama. Esaki ta den cuadro di finalisacion di Ritz Carlton pa loke ta embeyecemento y limpiesa di e beach y demas ahustacionnan cu tin cu tuma luga.

ACCION

E trahadonan di e diferente companianan a haya nan mes cu e dilema cu despues di casi 20 aña, no por yega na un solucion pa nan problema y a drenta den un accion. Un representante di e comision di compania di Watersports bao di nomber Robert Leon, a comenta cu den 20 aña e companianan di deporte a haya diferente tipo di atencion, pero no esun cu lo a bay soluciona e problema di mas grandi cu nan ta soportando actualmente, cu un sitio cu ta definitivo, cu ta algo cu nan por uza den futuro tambe ora cu lama mester bira bruto. Esey a sosode varios biaha cu ta lanta mainta, lama ta masha trankil y manera cu a baha e boto, un par di ora despues ta cambia y ta afo riba lama, sin un sitio pa saca nan ekiponan, segun e representante.

DIALOGO

Awor aki a duna Gobierno den e caso aki, e team di maneho di DIP, e oportunidad pa dialoga cu e asociacion di Watersports. Esey tambe ta cay bao di nan responsabilidad, dor cu tabata tin cierto palabracionnan entre nan y e organisacion di Kitesurf y Windsurf. Awo ta keda pendiente di e resultado di e negociacionnan di e dos partidonan. Despues lo ta dispuesto pa sinta cu cualkier stakeholder na mesa.

LUGA TENTATIVO

A wordo proponi den pasado pa baha banda di cas di gobernador y tambe Surfside.

E distancia ta sumamente grandi, segun Leon .

No solamente pa e trafico mainta y dor cu tin varios trailer cu ta bay bin eynan. Si algo mester pasa cu un di e trailernan, esaki por causa problema den trafico. Despues e botonan mester regresa via lama, cual ta un caminda largo. Ta conoci cu un luga no tin su nomber por nada. Si lama mester bira bruto, un biaha mas tin e mesun problema cu no por pasa eynan sin peliger pa ekipo y pa hendenan cu ta traha riba e speedboat, etc. Pa e companianan cu ta situa na Noord, cu tin un mas cu 20 aña, e lo bira un problema grandi. No solamente financiero, pero tambe pa e peliger cu ta trece pa e hendenan di deporte acuatico.

RAMPA

Hadicurari pa mas di 15 aña tabata e opcion y tabata funcionando tremendo, te na e momento cu a wordo dicidi cu Marriott lo a habri su portanan. Cierto promesanan a wordo haci cu lo a bay traha un rampa y parkinglot. Semper e luga mester a keda accesibel pa e usuarionan. Awendia tin un boom, no tin rampa, no tin parkinglot. Si gobierno tin intencion di haci un cambio den e situacion ey lo ta un otro opcion cu encanta cun'e.

E REUNION

Den cuadro di esaki BON DIA ARUBA a combersa cu Sr. Erick Jones, kende ta un di e representantenan di e Compania di Watersports, caminda a reuni cu e team di maneho di DIP, y haya sa kico por haci awor aki di biaha pa fix e asunto for di awo cu Ritz Carlton Hotel. Kende ta exigi pa prepara e tereno pa ora e hotel mester habri. E dos partidonan a reuni pa asina yega na un acuerdo pa mira unda por bay baha y kico por haci tanten te ora cu e rampa nobo cla of si nan ta bay na e rampa mes of un otro luga mas adecuado.

ATENCION

Segun e asociacion, e rampa no tabata uno adecuado. E team di maneho a scucha y a bisa cu lo cambia esaki. Segun Sr. Jones, a bay den un ambiente ameno y a yega na otro. Den mas of menos 2 pa 3 dia lo reuni cu nan pa sa e resultado. Awo lo bay reuni cu e piscadonan pa mira con por haci un cambio.

MUCHACHADA

Asina mes cu a yega na otro, tabata tin un grupo cu a haci lo contrario. Segun Jones, el a bisa e grupo cu e no tabata di acuerdo loke nan a haci. El a bay habri su compania y a denuncia esey. Sr. Jones no ta di acuerdo cu loke a sosode y ta haya cu esaki ta un muchachada.

POR SIGUI UZA

Durante e reunion cu e departamento encarga a yega na un areglo cu nan lo sigui uza e sitio pa sigui baha e botonan, solamente di esnan di "watersports" so y no por laga e auto ni trailernan riba beach pa asina no stroba e hendenan di Ritz Carlton pa drecha e beach.

Awo e team di maneho mester sinta cu e hendenan di Ritz Carlton pa scucha di nan banda si nan ta di acuerdo pa nan bay eynan y baha e botonan so y bay bek cas cu trailer y auto y despues atardi, recoge e botonan. Lo tin un persona na un boom pa laga pasa solamente esunnan di watersport so. Sr. Jones no ta mira pakico tin tanto problema asina.

PLAN B

Si en caso cu Ritz Carlton no bay di acuerdo pa baha e botonan, tin un plan alternativo. E ora lo tuma accion pa bay otro caminda cu ta cumbini nan cu no ta e rampa nobo, pasobra esaki no ta cla ainda. E otro caminda cu nan kier manda nan temporalmente, cu ta pabao di Phoenix, ta mucho seco, segun Jones. E rampa nobo cu ta den construccion ta entre Phoenix cu Amsterdam Manor.❑

Jossy Figaroa di DOW riba Hard Rock Hotel

"Tanten cu no tin mapa no tin permiso pa construccion"

ORANJESTAD - Hard Rock Hotel ta bay bin. Aruba Investment Bank a pone su mes disponibel pa e financiamento. Pero tin varios detaye cu mester cumpli cun'e prome cu e construccion mes tuma luga. Por ehempel e mapa y varios criterio mas.

11 PA 12 INSTITUCION FINANCIERO

Segun director di Aruba Investment Bank, Sr. Frendsel Giel, esaki ta trata di un inversion di mas of menos 110 miyon dollar. E ta sigui bisa, cu no ta AIB so ta bay hinca placa aden, pero e hotel mes mester contribui di nan banda tambe pa asina e proyecto aki por keda concretisa. Esaki ta un exigencia di parti di institucionnan financiero caminda e hotel tin capital propio inverti pa e banconan por complementa esey generalmente. E ta un rekisito "sine qua non". E ta un condicion pa percura pa tin "equity" pa un proyecto di un magnitud asina.

Giel a comenta cu tin un total di 11 pa 12 institucion financiero cu lo tuma parti den esaki tanto local como internacional. No a conclui e acuerdo total cera ainda, pero nan a duna nan compromiso caba y a base di e compromiso e ora ey ta cera cu algun condicion cu ta habri ainda. Esaki ta keda na e decision pa por conclui e acuerdo y esey ta spera dentro di poco pa conclui e acuerdo aki.

DETAYENAN MESTER DRENTA

E departamento di obranan publico tambe ta envolvi den henter e proceso aki pa cuminsa cu Hard Rock Hotel. E miho grupo cu a Sali afo tabata e grupo cu a haya e tereno. Loke Sr. Jossy Figaroa como director di e departamento aki, por a confirma cu awor aki nan ta wardando e detaye di e mapa pa nan por haya e permiso di construccion di Hard Rock Hotel.

E ta sigui bisa cu e tabata tin un comision caminda DOW a forma parti di dje. Dado momento nan a yega cu e miho opcion di tur e ofertanan cu nan a haya tabata pa esun cu a wordo scogi awor aki. Despues tabata tin un periodo cu nan mester a entrega tur nan documentonan pa nan por haya e tereno. Ta spera di nan awor aki ta e mapa den detaye pa nan pidi oficialmente e peticion pa e construccion.

E grupo no a haya y tanten no haya nan no por construi. DOW a yega di haya si e schets. A haya e plannan, segun Figaroa. Tabata tin algun remarca di parti di DOW. Pero mester entrega e mapa oficialmente pa por procesa e permiso di construccion di e hotel.

E AÑA AKI NO MAS

Dor cu ta algo cu ta hopi importante y ta tuma hopi tempo, lo bay duna cierto prioridad manera cu e drenta. Esaki no lo bay ta lihe. Figaroa no ta kere cu ta posibel cu prome cu januari e hotel lo ta den construccion pasobra lo bay tuma algun tempo pa por pasa den henter e mapa. Brandweer tambe tin cu repasa pa wak si tur cos ta OK.

Por pura e proceso, pero sinembargo e lo duna por lo menos 2 luna. Si mester cuminsa mes, ta na januari ta mira construccion lo tuma luga. Esey no ta nifica cu na momento cu nan tin e tereno, nan ta bay cuminsa haci preparacionnan. Preparacion di tereno, por tuma basta tempo. Esey lo por cuminsa pronto unda nan por basha e luga abou y cuminsa prepara e tereno.❑

Jossy Figaroa di DOW

"Caya grandi mester keda cla pa dia 21 di november"

ORANJESTAD - Caya principal, Caya Betico Croes, ta canando, caminda cu e proyecto mester termina pa dia 21 di November. Aunke cu a keda palabra dia 11 di november nan mester keda cla, sinembargo situacion ta mustra cu esaki no ta bay ta e caso. Ta pronostica cu e proyecto aki lo por keda cla mas tarda dia 21 di november. E discusion cu e contratista aparentemente ta birando mas serio. Nan mester busca mas persona pa por haci e trabao aki y caminda cu departamento di obranan publico ya caba a papia cu e contratista y nan a keda di pone mas hende pa traha. Awor aki tin 12 persona na pia di trabao y nan tin palabracion pa dia 11 di november cu mester keda cla segun e director di departamento di obranan publico, Sr. Jossy Figaroa.



MAS PERSONAL

Figaroa ta comenta cu e proyecto kier wordo caba cu e compania awor aki, Mantbraca. Por bisa cu ta papiando diariamente cu nan. E discusion di mas pisa cu nan ta e cantidad di hende cu nan tin riba trabao ta algo cu DOW a splica cu nan no ta compronde. DOW kier pa e trabao caba lihe. Manera cu Figaroa ta wak, si nan pone mas hende, nan ta sali for di e problema cu nan tin. DOW a papia cu e compania atrobe. Mantbraca a laga sa cu ta bin cu 12 hende adicional riba trabao. Locual cu a palabra cu DOW cu dia 21 di november nan lo ta cla. Esey ta e fecha cu a tene cu e contratista, sino nan lo haya nan mes cu hopi mas problema cu DOW. Figaroa a laga sa, cu e cantidad di hende cu tin y e speed cu nan tin, ta dificil pa nan logra. Si e compania no keda cla dia 21 di november, e ora e compania a laga DOW na caya. Ainda tin basta trabao pa wordo haci riba Plaza Nikki Habibe. E trabaonan riba Plaza Daniel Leo ta bayendo y ta basta mas leu. Tin poco trabao pa wordo haci ainda. Loke ta plaza Chipi Chipi, pabao di La Moderna y tambe tin algun cos cu tin cu sosode net dilanti di Renaissance, pero esey ta basta leu caba.

NO POR MANEHA

E ta algo cu hopi hende ta puntra con bin e ta bay ta asina slow. Ta un compania cu a scoge pa motibo cu e prijs cu el a duna. No tabata un compania malo, pero ta un compania relativamente nobo y e trabao pa nan, nan no tabata sa con pa handle y tabata tin basta discusion. E trabao no ta mustra malo. E ta kedando bon. Ta bin un termino pa haci trabaonan di mantencion y Figaroa ta spera cu hunto nan por keda bon cu otro.

CAMBIO DI CONTRATISTA

Segun Figaroa, DOW kier pa e contratista caba cu e trabao. Tin como dunado di trabao e herment pa kita e trabao for di nan y busca otro hende pa caba trabou, pero e ta bay tuma hopi tempo, como cu e financiamento cu tin pa nan reserva, tin cu cambia pa pone otro nomber. Tin cu sigui e reglanan cu tin di compatibilidad caminda tin cu bay duna tempo pa diferente contratista cu ta bay acerca pa duna prijs, si ta destaho publico, tin cu tuma un tempo y e ora ey pa december kisas tin ni e compania cu lo mester haci e trabao. Ta p'esey ta lucha un poco mas pa mira hunto cu nan pa por caba dia 21 di december, Figaroa a splica.❏

Frendsel Giel di Aruba Investment Bank

"Contratista Ariano lo traha riba e proyecto di hospital"

ORANJESTAD - Contratista Ariano a haya e proyecto di renobacion y expansion di nos hospital. Esaki ta segun director di AIB, Frendsel Giel.

E ta sigui bisa cu un carta a sali pa e dos contratistanan cu a keda selecta, unda cu a informa nan a base di e recomendacion di e Comision di Seleccion cu tabata consisti di algun experto riba varios disciplina den dje. Tabata tin miembronan di AIB (Aruba Investment Bank), SOGA (Stichting Onroerend Goed Aruba), Hospital mes, como tambe Gobierno.



E proyecto aki ta wordo asesora dor di un compania internacional, unda cu a recomenda directiva di SOGA pa selecta e contratista cu a score miho den criterionan cu a delinea delanta pa loke ta seleccion di e contratista cu lo tuma encargo di e hospital. Den esey Sr. Giel a bisa cu e contratista Ariano, a sali e miho. A informa e contratistanan caba cu kier cuminsa combersacion y negociacion cu nan pasobra ambos no a cumpli cu e presupuesto cu a establece pa loke ta e proyecto aki. E dos sumanan cu a wordo poni ta hopi mas halto pa loke ta e presupuesto cu a pone, pero a sigui cu esun cu a score miho den e criterionan.

UN PROCESO HABRI

Sr. Giel a sigui bisa cu esaki tabata un proceso habri y transparente cu a pasa y a base di e proceso ey e score a sali cu Ariano a sali mas miho. Aunke cu Ariano no tabata tin e miho prijs si, pasobra prijs no tabata e obhetivo. E meta tabata cu e compania mester cumpli cu cierto criterio, cu tabata claramente delinea den e documentonan di "bidding."

NEGOCIACIONNAN LO CUMINSA

Lo bay cuminsa cu negociacionnan, semper y cuando cu no ta mishi cu e calidad y e embergadura di e proyecto. Esey ta e punto di bista di e negociacion cu lo bay cuminsa cu e contratista aki.

Un carta a sali pa e contratista cu a gana pa informa mas lihe posibel pa por cuminsa cu e combersacion aki. Si por sali for di e proceso aki den un periodo cortico, por bin anuncia e ora ki dia e construccion ta cuminsa.

Den caso cu esey no sali, tin cu tuma un otro decision den cuadro si ta evalua pa cuminsa e proceso di nobo, Giel a menciona.❏

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772
Sub-Gerente General
Jaime Mata
Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek
Redaccion
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle
Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal
Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk
International
Mariano Heyden
Fotografo
Dino Tromp
Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Diseño Grafico
Michael Arendsz
Aviso y Arte
Sandra Loefstop (Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez
Administracion y Distribucion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly
Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp
Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre
Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt
Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press
Afilacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com

Mucha muhe di 21 aña deteni na aereopuerto cla pa hiba droga Hulanda





ORANJESTAD -- Diadomingo atardi durante preparacion pa e buelo saliendo pa Hulanda cu compania Arke Fly personal, personal di Duana recherche a detene un mucha muhe di solamente 21 aña fam W. cu droga den su poder. Na momento cu a bay haci e control riba e mucha muher Z. Wernet a constata cu e tabatin cocaina den su poder cla pa hiba Hulanda, aki di biaha e recherche di Departamento di Droga a bay cu e mucha muhe y a interoga e dama. Despues a hiba e hoben warda di Polis pa sigui cu e investigacion.❑

Glenn Thodé di Comision Bon Boluntad (CBB)

Ta haci apelacion na partidonan politico pa move materialnan di campaña



ORANJESTAD - Eleccion a pasa y ainda tin hopi material di partidonan politico rond riba nos isla. Partidonan a tene un campaña gigantesco. Ainda nan propaganda ta rond na diferente luga, na cas of diferente areanan publico. Sr. Glenn Thodé, presidente di comision bon boluntad ta bisa cu pronto lo pidi e partidonan politico pa kita e materialnan di propaganda cu tin na diferente luga, como cu nan ta daña e bista di e pais.

HACI LIMPI DESPUES DI ELECCION

Segun Sr. Thodé E miembronan di e comision naturalmente a tuma nota durante henter e periodo di campaña, caminda cu materialnan di campaña, bandera, sticker, publicamente ta wak nan tur caminda. A sinta pensa den basta ocasion con pa apela naturalmente na e partidonan pa tene esaki limpi y riba un bon liña. E intencion ta pa duna recomendacion na e partidonan pa haci esaki limpi despues di eleccion.

RELATO FINAL

Pa loke ta e peticion aki, awor aki e comision ta den e proceso pa finalisa nan relato final den un reunion. Manera cu haya sa cu e relato final aki, e comision lo yama un rueda di prensa pa presenta esaki y lo duna e recomendacionnan. Sr. Thodé ta sigur cu un di nan lo ta algun recomendacion con segun e comision ta un bon manera pa por libera Aruba di e materialnan cu a keda atras, herencia di campaña. campaña a pasa y ta bon pa tambe ruim op e herencia aki.

PETICION NA DOÑONAN DI CAS

Ta masha poco material tin riba tereno publico. Esaki ta algo cu segun e comision, DOW mester kita esaki. Tin un recomendacion pa e partidonan pa tuma nan responsabilidad. Riba tereno priva, DOW no por haci esaki y e tarea ta atrobe pa haci un apelacion na esnan cu a campaña y tabata tin un rol importante pa e material ey yega un cierto cas, kisas nan por tuma e responsabilidad tambe pa yuda e hendenan un biaha mas kit'e for di e casnan aki, Thodé a finalisa.❑

Jossy Figaroa di DOW

"Tin compania cu no tin mucho experiencia y ta causando bastante problema"

ORANJESTAD – Prome cu un proyecto cuminsa, tin varios cos mester tuma luga prome. Un invitacion publico ta sali den publicidad, caminda contratistanan ta wordo invita pa por trece nan miho plannan riba mesa y tambe nan prijs. Akinan DOW (Departamento di Obranan Publico) lo mester scoge e miho, pa asina por ehecuta e proyecto en cuestion.

TUR HENDE POR PARTICIPA

Segun director di DOW, Sr. Jossy Figaroa, e proyectonan cu ta nan ta haciendo awor aki ta grandi y hopi, pero asina mes e cantidad di proyecto cu tabata tin algun contratista cu no a cumpli manera mester ta, aunke cu a duna nan bastante chens. Combersando cu Sr. Figaroa, el a splica cu ora ta tende tocando di destaho publico, tur hende por participa. Tin compania cu no tin mucho experiencia y esaki ta causando bastante problema.

DOS DESTAHO

Tur dia ta siña algo mas, segun Figaroa. El a pasa den e proceso di e proyecto di Hospital. E manera cu esey a sosode, ta pone sinti hopi atractivo, pasobra ta bay dos rond di destaho. Prome ta informa e hendenan cu ta bay cuminsa cu un proyecto. Despues ta bin cu un "request proposal" y ta pidi e hendenan cu ta interesa pa haci e trabao, pa manda informacion di nan compania. A base di esey ta bisa nan delanta pa pidi informacionnan cu kier haya di nan y despues ta manda bisa pa nan inscribi. For di cierto criterio ta yega na mas of menos algun compania por ehempel. Nan lo yega na final y lo mester duna indicacion den ki prijs nan lo haci e trabao. Esey no ta esun di mas importante. Tin hopi otro punto cu pa DOW ta hopi importante. A base di esey poco poco ta bay yega na un contratista. Ora cu ta tene un destaho publico, ta duna e hendenan liber pa entrega un prijs y tur hende, tur compania por duna un prijs. Si tin por ehempel un proyecto cu tin un presupuesto di 5 miyon. E compania cu ta inscribi cu ta den e presupuesto, cu ta bisa cu pa 4.9 miyon e por construi, pero e no tin hopi experiencia. Aki ta obliga di bay wak si por deal cun'e pasobra e otronan cu si tin experiencia, a inscribi riba un prijs mas halto y no tin e placa ey, ni cu economisa. Ta haya cu lo bay papia cu e contratista chikito y mester yega na cierto convenio cu e contratista.

EXPERIENCIA

Figaroa a sigui splica cu tur esaki ta pa motibo cu hopi biaha e compania no tin mucho experiencia y esaki ta causando bastante problema. Esey ta e motibo tambe cu a dicidi cu mester yega na cierto convenio cu e compania. Specialmente ora cu ta cla pa ehecuta cierto proyecto, caminda por haya bastante problema cu e compania. Esey ta haci cu DOW mester bira mas cauteloso. Por ehempel ta haya cierto companianan cu tin bastante experiencia cu ta duna un oferta mas abao y ora cu nan bin haya sa esaki, nan ta hiba bo corte. E caso di Green Corridor ta un ehempel. Esey ta loke e hefe di DOW a sigui splica.

Convenio ta, ta con ta bay haci e trabao, kico ta bay haci y splica con ta bay haci'e. Ta yega un cierto confiansa cu nan por caba cu e trabao. Den e ehecucion di e proyecto ta ripara cu ta haya bastante problema cu e contratista. Locual por bisa cu a siña ta cu mester ta hopi mas cauteloso ora cu ta delega un trabao asina. Tin cu bisa cu ultimo añanan contratistanan no solamente na Aruba, pero tambe for di exterior, ta bay corte.

Continuacion pagina A6

BON DIA Aruba

Fuera cu airco no ta traha

Situacion di Biblioteca na San Nicolas ta decadente



ORANJESTAD - For di diaranson Biblioteca San Nicolas ta cera, pa motibo cu e airco no ta traha. Ademas e edificio no ta den un bon estado, segun director Astrid Britten. Algun aña atras e biblioteca a haya un renobacion, pero e situacion a bolbe bira deplorabel.

AIRCO NO TA TRAHA

Segun Sra. Britten, e sucursal di Biblioteca Nacional na San Nicolas a wordo confronta cu un situacion hopi fastioso, debi na e caida di e airconan. Den dos seccion, unda cu ta haya un situacion adicional debi na e calor, e 'server' ta poni y por ta e sistema ta 'overheat'. Debi na esey mester a cera e sistema automatisa. Esey ta nifica cu no por presta buki, no por bay cu buki tampoco, ya cu no tin sistema. E directora kiermen cu di parti di DIP, tin comprension pa e situacion debi cu nan ta trahando tambe pa busca un solucion pa loke ta trata e airconan. Kisas cu ta trata di airconan segunda mano tin cu wak con pa remedia e situacion.

E situacion aki a surgi for di diaranson cu a pasa. Desde e dia ey, e directora ta den contacto cu esunnan concerni. Trabaonan a cuminsa, pero no sa ki dia e problema aki lo wordo soluciona.

EDIFICIO DECADENTE

Banda di locual ta tumando luga awo y e consecuencia cu ta mara na esaki, a tuma nota cu e edificio tambe, parti pafo, e verf ta kitando keto bay. Segun Britten, pa loke ta trata sucursal, e edificio no tin mucho tempo cu a keda entrega renoba na 2009. E luna aki nan a haya nan mes cu e edificio ta den un situacion casi di decadencia pa loke ta trata e caymento di verf. No ta solamente e verf, pero hasta pleister a cuminsa cay for di e luga. Ey por mira cu e trabao no a wordo haci cu diligencia pasobra awor aki ta un situacion no mucho bunita pa loke ta trata e situacion externo di e edificio. Te cu asina leu no tin un fecha ki dia lo bay traha riba e edificio. Sinembargo e directora a trece esaki na atencion na esunnan concerni. Pa awor aki si no tin un solucion na bista, segun e directora.

LIFT

Ora cu a haci e renobacion di e edificio nan no a pasa door di un lift cu a keda entrega. Esaki ta obstaculisa tambe e fluho di e hendenan pasobra tin hende grandi cu si nan kier bay den e di dos piso. Si un hende ta salud, nan por uza e lift, pero ta trapi so tin awor aki.

BUSCANDO UN SOLUCION

Awor aki ta buscando un solucion mas pronto posibel pa e desaroyo aki y ta spera cu dentro di poco por soluciona tambe e problema di e sistema automatisa pa por cuminsa fia buki un biaha mas na San Nicolas. ❑

Continuacion di pagina A5

CASO DEN CORTE

DOW tambe, cu e proceso di Green Corridor, por a ripara cuanto biaha mester a bay corte cu contratista. Na momento cu e contratista cu a inscribi, mas abao no ta dun'e e trabao pasobra ta sinti cu e lo haci'e bon, e contratista por bay hues. Mester duna hues e ora ey un bon splicacion pakico no duna e contratista e trabao. No por bay bisa hues cu nan no a haci hopi trabao. Akinan hues por bisa cu e compania por ta liga cu compania di afo, y afo tin hopi experiencia. Hues ta bay bin cu varios pregunta, caminda mester ta bon prepara pa duna bon motibo pa no scoge e compania. Fastioso ta ora cu hues ta dicta cu mester tuma e compania contra bo gusto.

Locual DOW ta purba di haci ta cada biaha cu nan ta haya situacionnan caminda cu sa cu e persona ta bay hues, pa por ta bon prepara. Locual no ta bon pa continuamente compania ta bay hues y ta perde, y eynan ta caminda e credibilidad den pueblo ta bay perdi pasobra ta perde e casonan. DOW ta mira bon pa preveni cu hende bay corte y na unda cu nan tin un chens grandi di gana. Esey no ta kita cu continuamente tin cu duna compania cu inscribi cu e prijs mas abao, e proyecto. Companianan a inscribi pa varios motibo pero no a tum'e aña pasa. E personanan aki a menasa DOW di a bay corte, pero no a haci'e despues. Figaroa a splica cu DOW tabata sigur cu nan lo a gana e caso e biaha aki. Tin dos cos ta hunga un rol. E presupuesto cu tin caminda cu contratistanan cu normalmente ta inscribi cu prijsnan demasiado halto y di otro banda tin cu tene cuidao caminda ta descualifica e compania asina y ta bay corte y ta gana, el a termina bisando.❑

Siman a habri cu bringamento na e scolnan di EPB

Hoben a keda hinca cu schroefdraai y hiba cu urgencia pa Centro Medico

ORANJESTAD – Dialuna a habri cu bringamento na e scolnan di EPB unda polisnan di cada districto a haya nan mes ta bay cu urgencia pa mantene e orden di semper. Tur cos a cuminsa den careda di 1:15 pa 1:30 merdia na EPB San Nicolas un bringamento grandi di gang a cuminsa unda esaki a caba pabou di e scol banda di e misa cu un hoben hinca. Manera polis a haya e informacion patruya di San Nicolas a yega di biaha y e gang a kibra for di otro. Nan a keda informa cu un hoben a keda hinca cu schroefdraai y hiba cu urgencia den auto particular pa Centro Medico y e sospechoso a keda deteni di biaha na e sitio.



Despues di algun minuut e pelea a sigui rond di e scol den e bario y aki mas polis a acudi pa esaki y a kibra e gang. No ta pasa ni algun rato cu e problema aki a bay caba te na Centro Medico no por descarta si esaki ta trata di un reglamento di cuenta cu a bira asina grandi cu a bay caba na Centro Medico tambe.



SANTA CRUZ

Ni algun minuut un bringamento ta start na EPB Santa Cruz ata e patruyanan di Santa Cruz a despacha di biaha pa e sitio unda grupo di hoben dilanti e luga di video tabata busca problema y ora e alumnonan a wak polis tur nan keintura a fria di biaha y polis a pone tur hende bay cas di biaha.

EPB HATO

Mes un momento polisnan di Playa y Noord a keda manda pa EPB Hato pa un bringamento tambe. Di biaha patruyanan a yega hunto cu Polis di bario di Noord unda e bringamento aki a bin caba pazuid di e scol y polis di bario Noord a detene un hoben cu a falta respeta pa autoridad. Polisnan cu tabata na tur e tres EPB nan a pone orden por completo manda tur mucha cas y subi bus mes un momento. ❑

Sushi acumula ta impedi habitante caba cu su cura



ORANJESTAD – Habitantenan di un parcela na Koyari a presenta na redaccion di BON DIA ARUBA, denunciando un hecho caminda nan no ta bibando na paz. Segun nan ta conta BON DIA ARUBA, tin un grupo di persona di nacionalidad Chines, cu ta construyendo un compleho di apartamento net banda di na cas y ta depositando sushi net banda di cura, treciendo asina aki bestia y insecto pa e bisiña. E hecho aki ta sosodiendo, segun e habitante pa mas of menos 5 pa 6 luna caba y e sushi t'ey keto bay. Segun e habitante, ta trata aki di sushi di construccion, resto di klinker como tambe sushi di cas cu ta wordo tira riba e tereno. Na momento cu a pidi nan pa kita e sushi pa asina por traha riba su cura, esaki a nenga y a laga e situacion manera e ta. Varios instancia a wordo poni na altura, pero nada no a wordo haci pa intermedia of trece un solucion. No ta keda nada otro pa e habitante di bay polis y haci un denuncia di esaki. No ta conoci si e tereno aki ta propiedad, pero no ta kita cu aki bienestar di no solamente di e habitantenan ta wordo ataca, pero tambe di e resto di habitantenan di e vecindario. Ta di spera cu polis si por haci algo pa remedia e situacion y pa trece e paz bek den e vecindario.❑







Cuerpo Policial Aruba y Homeland Security

Cu curso tocante fraude di documento







ORANJESTAD -- Recientemente a tuma luga un curso special tocante fraude di identificacion organisa pa Homeland Security, cu como anfitrion Cuerpo Policial di Aruba. Miembro di Mando Policial, Inspector Rocco Tjong a splica cu ademas di miembronan di Inmigracion y Polis di Inmigracion di Aruba, tambe coleganan di Venezuela, Corsou y Sint Maarten a participa na e curso aki.

PERSONAL NA FRONTERA

Particularmente den e guera contra crimen organisa ta hopi importante pa e personal cu ta traha na e frontera di nos isla ta ekipa cu e conocemento aki, segun Tjong. El a añadi cu ta hopi importante pa Polisnan di Inmigracion y Grenspolitie por detecta ora cu un persona ta purba drenta Aruba cu un documento falso.

INSTRUCTOR DI MERCA

Dos instructor cu ta traha cu Homeland Security a bini for di Merca pa por a duna e curso di dos dia, "Document Fraud Identification Course". A parti e cursistanan den dos grupo di 25 persona cada un, for di cual 25 tabata coleganan di Aruba di Cuerpo Policial, Inmigracion y Landsrecherche y 25 tabata cursistanan invita di Venezuela, Corsou y Sint Maarten.

ULTIMO DESAROYO

E tipo di cursonan aki, cu colaboracion di instancianan internacional, ta tuma luga periodicamente y ta hopi efectivo den mantene departamentonan di husticia na altura di tur e ultimo desaroyonan riba tereno di falsificacion di documento, cual ta un factor sumamente importante den e proceso di combatimento di crimen organisa.

CUERPO POLICIAL

Cuerpo Policial Aruba ta existi desde aña 1986 y ta conta awendia cu mas o menos 600 Polis trahando incansablemente pa brinda siguridad na nos pueblo. Ta trata aki di 375 hende homber, 104 hende muhe y 120 empleado administrativo, trahando den 4 districto, cu Warda nan di Polis situa na Oranjestad, San Nicolas, Noord y Santa Cruz. Orguyosamente Cuerpo Policial Aruba ta conta cu hopi respet internacional, specialmente pa su unidadnan special manera "Motor Unit", "K9 Unit", "Arrestatie Team", "Mobiele Eenheid", "Duik Team" y "Helicopter Unit", sin lubida e departamentonan conoci di patruya y recherche cu ta bon entrena y capaz pa investiga y soluciona e casonan mas complica.

COOPERACION

Cuerpo Policial Aruba ta traha den cooperacion estrecho cu Cuerponan di Polis den Reino Hulandes manera Korps Politie Rotterdam Rijnmond, KLPD y RST, sin lubida otro partnernan internacional manera Interpol, DEA, FBI, RCMP, Force Protection Agency, ACCP y IACP. Pa mas informacion por subi e website www.kparuba.com of "like" nan riba Facebook https://www.facebook.com/korpspolitiearuba.❑





Na luz di trafico p'abou di ex Fatum taxista envolvi den dalmento tras di pickup

PALM BEACH -- Na e luz di trafico di ex Fatum riba L.G Smith Blvd pa Sasakiweg un accidente a sucede dialuna mainta unda aki un taxista biniendo di noord den su Kia Sorento kier a bay direccion ariba a midi malo dal contra un pickup di carga. Di biaha Polis motoriza encarga cu trafico a yega na e sitio y a tuma dato di e accidente y e taxista a haya un basta daño na su wanta lodo parti dilanti y e pickup di carga a haya daño na banda robes.❑

4 aña di prizon exigi pa Colombiano gara cu lote di cocaina banda di Baby Beach

ORANJESTAD – E Colombiano Alexander Bustos Mosquera ta para riba cu e no sa nada di droga, pero Fiscal ta hay'e culpabel y a exigi 4 aña di prizon pe.

ILEGAL GARA CU DROGA SCONDI DEN MONDI

E acusacion contra Mosquera ta cu dia 15 Mei 2013, el a wordo gara cu un lote grandi di marihuana y cocaina. Hues a mustra cu Warda Costa a intercepta un boto cu a purba core bay. A detene dos persona abordo. Ademas Polis a haci un investigacion na costa di Baby Beach y a bin haya 4 persona den mondi scondi. Un di e personanan tabata Alexander. Polis a haya den cercania di Mosquera 3 jerry can yena cu droga. Un tabata contene 32 paki di marihuana cu a pisa casi 11 kilo y e otro tabatin 94 paki cocaina cu a pisa casi 39 kilo. Ta asina cu a haya e sospechoso cu un papel cu tin mesun informacion cu tabatin riba e pakinan. Hues a mustra cu ningun di e otro personanan gara, a bisa cu nan sa algo di e droganan. A haya e sospechoso cu dos celular. E sospechoso Mosquera a bisa Hues cu el a haya documento for di un tal Jaime na Colombia pa entrega aki na Aruba y no tabata sa nada di droga. E palabracion ta cu na Aruba e lo wordo yama. Segun Mosquera e anochi ey Guarda Costa a persigui dos boto y den e boto cu e tabata abordo, no tabatin bulto. Hues a puntra e sospechoso di unda el a saca e informacion ey pasobra no tin nada di esey den e proces-verbaal. E sospechoso a bisa cu segun informacion cu el a haya for di su abogado, e mesun anochi ey Warda Costa a persigui un otro boto pero no a gara e boto.

Hues a pidi'e pa bin dilanti pa mustra kico e documentonan cu el a wordo haya cun'e ta. E sospechoso no por a duna un declaracion satisfactorio. Fiscal a bisa Hues cu e boto a wordo entrega na su doño. Mosquera a splica Hues cu e tabata traha na Aruba den construccion y ora el a wordo gara como ilegal, el a wordo deporta. Na Colombia actualmente e ta trahando den construccion. El a bin Aruba pa busca un miho bida.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal a bisa Hues cu pesar cu e sospechoso ta desmenti, tin suficiente indicacion contra dje. Fiscal a mustra cu e sospechoso a wordo haya scondi den mondi y den cercania di dje a bin haya un lote di marihuana y cocaina. Ademas, den e sospechoso su paspoort a haya un documento cu ta indica exactamente e peso di e droganan pero no paketa. E droga a wordo haya banda di Santana di cacho na San Nicolas. Fiscal a bisa Hues cu e no ta kere e storia di e sospechoso, cu e lo a haya documento pa entrega aki na Aruba. Fiscal a remarca cu ta hopi straño cu ora a confronta e sospechoso cu papelnan den su cartera, e no ta reconoce. E ta haya e sospechoso culpabel pa e lote di cocaina y no marihuana. Fiscal a bisa Hues cu si saca informacion di e documento, ta indica cu ta 24 kilo di cocaina e sospechoso ta responsabel pe y no e 39 kilo. Aparentemente lo tin otro cu lo ta responsabel pa e resto. Fiscal a exigi 4 aña di prizon y pa destrui tur e droganan. Fiscal a bisa cu ningun momento Warda Costa tabata persigui un otro boto.

ABOGADO

Abogado mr. Ormel a bisa Hues cu su cliente semper a desmenti di tin algo di haci cu e importacion di marihuana y cocaina. Ta un hecho cu a haya droga ariba beach pero no por bisa cu ta e sospechoso ta responsabel pa e droga. Pa un lote di droga asina mester tin un hende cu ta para responsabel pe. El a bisa Hues cu e sospechoso a bin Aruba pa busca un miho bida. El a wordo deporta for di Aruba pasobra e tabata traha ilegal. El a paga 400 dollar na un tal Jaime pa e bin Aruba. Prome cu bin, Jaime a dune un documento y a bise cu ora yega Aruba e lo mester entrega un persona. E boto a yega na Baby Beach y eynan e hendenan mester a bula na awa pa landa bay tera. Ora a yega tera nan a core bay na Santana di cacho. E abogado a bisa cu si realmente e sospechoso tabata sa cu e papel di Jaime ta relaciona cu droga, e por a deshaci di esaki. E no tabata sa mes kico e papel tabata contene. El a menciona un caso caminda un persona abordo di boto a wordo declara liber pa Corte pasobra e no tabata sa cu tin droga abordo. Na e abogado su opinion lo tabatin un otro boto cu lo a trece e droga mientras cu e sospechoso lo tabata riba un boto cu ilegalnan. Hues a cera tratamento di e caso y a bisa cu dia 8 November 2013 e lo tin sentencia.❑

Sospechoso gara cu dos boter yena cu cocaina declara liber



ORANJESTAD – Rileyson Martijn acusa cu dia 23 di April 2013, el a transporta droga, a wordo declara liber door cu no tin rapport di laboratorio.

SOSPECHOSO GARA CU DOS BOTER YENA CU COCAINA

Hues a mustra e rapport di Polis cu ta indica cu Martijn a wordo deteni na aeropuerto. Ta asina cu e sospechoso ta biba na Corsou y a wordo laga liber. E no a presenta den Corte. Abogado mr. Caster a informa Hues cu e sospechoso ta na Corsou. Hues a mustra cu segun e proces-verbaal, e cacho anti droga a reacciona riba Martijn su maleta. Di biaha e miembronan di Duana a bay investiga y a bin descubri 2 boter cu cocaina den e maleta. E peso total di e droga tabata 822 gram.

SOSPECHOSO DECLARA LIBER

Fiscal a bisa cu laboratorio no por a haci investigacion door cu e aparato lo ta daña. Segun Fiscal, a interoga e sospechoso, kende a bisa cu el a haya e maleta cual a wordo paketa pa un muhe. El a bisa cu e tabatin cu biaha pa Canada y no tabata sa cu tin droga den e maleta. Fiscal a bisa Hues cu e no ta haya cu por prueba cu intencionalmente Martijn a transporta droga. Fiscal a mustra cu den dos boter a haya e droga y door cu no tin rapport di laboratorio pa confirma cu ta droga y tambe pa determina e cantidad exacto, el a pidi pa declara e sospechoso liber. Den e caso aki, e abogado no tabatin nada di bisa. Hues a cera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. Hues a bisa cu berdad door cu no tin e rapport di laboratorio no por prueba cu loke a confisca ta droga y mester declara e sospechoso liber. Aki ta mira cu door di fayo di laboratorio, e sospechoso Martijn a scapa di haya castigo.❑

Merdia cu cuentanan di Compa Nanzi na Cas di Aruba







DEN HAAG – Cas di Aruba a tene un merdia hopi exitoso cu cuentanan di Compa Nanzi caminda alrededor di 16 mucha y nan mayornan a pasa un merdia masha ameno. Director interino di Cas di Aruba sra. Shandra John a yama tur hende bon bini. Sra. John a bisa di ta contento cu Cas di Aruba por a brinda e oportunidad pa e presentacion di e Festival Compa Nanzi na nos muchanan. El a gradici e organisado y principalmente sra. Lorraine Verhoeff cu a presenta e idea pa incorpora Cas di Aruba den e gira di e festival aki.

Durante e programa - cu a consisti di lesa cuentanan di Nanzi, obra di teatro y musica - e muchanan y nan mayornan a gosa un mundo. Nan a cera conoci na un manera hopi interactivo cu e cuentanan di Nanzi y e personahenan mas principal den e cuentanan cu ta Compa Nanzi, Shi Maria y Cha Tiger.

Na final e mayornan por a cumpra un buki di cuentanan di Nanzi y e escritor di e buki sr. Herman Pieters a skirbi un bunita mensahe pa e muchanan den nan buki.
E Festival Compa Nanzi ta den un gira na Hulanda y ta patrocina pa Skanfonds.

Cas di Aruba por mira atras ariba un evenemento sumamente exitoso. Tur presente grandi y chikito a gradici Cas di Aruba pa a organisa un merdia asina y laga e muchanan di origen Arubiano cu ta lanta na Hulanda cera conoci cu e cuentanan di Compa Nanzi.❑

Mas cu 650 mil turista Cruzero pa Corsou

WILLEMSTAD – Ta pronostica cu e aña aki 600.000 bishitante y pa e aña cu ta bini 650.000 turista Cruzero lo bishita Corsou. Asina minister Stanley Palm ta participa. Den cuadro dje participacion aki, minister Palm, kende ta encarga cu e cartera di Desaroyo Economico, a relata su reciente biahe pa Colombia. E minister a biaha hunto cu un delegacion di Corsou, na Florida-Caribbean Cruise Association (FCCA) cruise conferencia & trade show. E conferencia a tuma luga na Cartagena, Colombia. E conferencia ta un di e evenementonan di mas importante den e mundo di Cruzero. Pa Corsou turistanan di Cruzero ta un mercado importante.
Banda di participacion na e reunion di CEO/Presidentenan i Ministernan organisa pa FCCA minister Palm a sostene combersacionnan cu representantenan di Pro Export Colombia, Minister di Turismo di Costa Rica, Norwegian Cruise Line, Carnaval Cruise Line, Royal Caribbean Cruise y TUI.
Un di e puntonan cu a keda trece dilanti den e reunion di CEO/Presidentenan i Ministernan organisa pa FCCA ta e impacto cu e barconan Cruzero tin riba nos medio ambiente. E punto aki tabata di suma importancia pa e minister Palm en bista cu crecemento economico ta importancia, pero den mes un rosea mester tene cuenta cu aspectonan di medio ambiente . Minister Palm a haci uzo di e oportunidad pa reuni cu vice-presidente di Pro Export Colombia Enrique Stellabatti Torres. Durante di e reunion a haci palabracion pa explora mas leu pa islanan ABC y Colombia por traha un producto combina cu lo ta na beneficio pa e islanan ABC y Cartagena. E prome paso pa traha hunto ta pa identificacion di producto di tur destinacion y e paradanan di Cruzeronan actual. A cumbini cu lo instala un grupo di trabou pa traha riba un programa piloto ku lo beneficia tur cuater destinacion.
Tanto e minister di Turismo di Costa Rica Allan Flores como minister Palm a haci uzo di oportunidad cu a presenta durante di FCCA pa por a reuni. Pa Costa Rica ta di como importancia pa sinta na mesa cu Corsou, debi cu Gobierno di Costa Rica ta mira un oportunidad unico pa desaroya un ruta Cruzero cu Corsou aden como parti di nan esfuerso pa desaroya Costa Rica como destinacion pa barconan Cruzero. E dos Ministernan a coincidi cu un ruta cu ta inclui Costa Rica y Corsou aden y cu ta concentra riba mercado Europeo ta uno di hopi interesante pa desaroya. ❑



Emsley Tromp ta boga pa mas cooperacion constructivo den Reino



WILLEMSTAD - Loke a bira masha cla durante e bishita recien di e prome minister Hulandes Mark Rutte ta cu nos tin di bay den un direccion strategico comun, asina Presidente di Banco Central di Corsou y St. Maarten, dr. Emsley Tromp, a declara na e conferencia di e fundacion Pro Innovacion Nacional (PIN). Finalmente nos mester anda cu otro den un acercamento sistematico.

Emsley Tromp a boga pa pensamento innovativo den direccion di un cooperacion constructivo mas estrecho, ya cu esey lo brinda beneficio adicional pa tur e partinan di Reino. Eroneamente ta pensa cu Hulanda ta un nacion statico. Durante e ultimo 20 añanan Hulanda tambe a cambia enormemente.
Nos mester mara mas cu e Hulanda cu ta cambiando na luga di rebeldia contra dje. Nos mester reestablece como pais sigur di su mes cu bista dirigi pa dilanti y nos no mester sconde tras di murayanan cultural. Si tin problema, no tin nodi resisti contra dje, pero purba comprende y resolve. Na luga di wak na esun banda di e telescop, partidonan ta inclina na wak e cantidad incontabel di problema chikito for di e otro banda".

Dr. Tromp a boga pa invasionnan den e formanan pa atende cu otro dentro di Reino. "Nos por ta partner igual, pero Hulanda tin un tradicion largo di democracia parlamentario i e ta un estado prospero.
E poblacion di e partinan Caribense hunto ta representa ni 2% di e poblacion di Hulanda, mientras cu e economia nan insular hunto no ta ni alcansa 1% di nan Producto Domestico Bruto. E realidad asimetrico aki a cultiva incomprension cultural y lo rekeri hopi tempo y pasenshi pa procesa esaki.

Esaki ta pone, segun e presidente di Banco, cu e estadonan micro Corsou y St. Maarten mester lanta y mantene tur e institutonan cu ta necesario pa un democracia parlamentario. Riba e tereno aki Corsou tin un tradicion poco mas largo, pero e isla aki ta lucha ainda pa integra e departamentonan central y insular.

Ademas, riba e islanan e liñanan entre politico, ambtenaar y ciudadanonan ta mas cortico cu na Hulanda, di moda cu lo ta dificil pa iguala e normanan di Hulanda. Nos mester paga tino ora nos bay te na e limitenan, pasobra riba termino nos lo mester paga caro pa esey.

Por tin cierto opinion den comunidad cu ta basa riba caminda e sapato ta primi y hasta por exagera esaki a base di miedo of ignorancia. Mester tene cuenta cu nos capacidad local limita y cu diferencianan di cultura.
"Nos mester bay pa un ekilibrio husto entre e proceso di tomo di decision y reparticion di gastonan. Aki invasionnan riba nivel di Reino por hunga un papel central", segun dr. Tromp.❑

BON DIA Aruba

Charla na Biblioteca Nacional diabierna 25 di october 2013





ORANJESTAD -- Sr. D'arcy J. Lopes, autor di 'Papia ta nada, Comunica te cos', lo ta na Aruba pa presenta su buki diabierna 25 di october na Biblioteca Nacional di 6:00 pa 7:30 p.m. Despues di 20 aña ofreciendo su curso di 'Public Speaking' Sr. Lopes, a skirbi su buki pa yuda mas hende comprondе e arte di comunicacion.

Sr. Lopes ta un Distinguised Toastmaster, cu a yuda lanta 22 club na Corsou, St. Maarten, Boneiro y Aruba. El a sali na di dos luga den Taped Speech Contest di Toastmasters International na 1987 y na 2007.

E ta gusta den Caribe como Orador di Orden pa su presentacionnan cu ta inspira y motiva. Sr. Lopes ta maneha su compania D – D Training Institute and Consultancy cu ta ofrece seminarionan di Motivacion y cursonan di 'Public Speaking', 'Procedemento Parlamentario', 'Teambuilding y Reunionnan Eficiente y Efectivo'

E conoce Aruba bon como cu el a biba 10 aña na nos isla como hoben y el a duna curso na diferente compania local.

Tur interesado ta keda cordialmente invita pa asisti na e charla diabierna awo na Biblioteca Nacional.❑

Carol Britton di Costa Rica, ta invitado na Festival di Buki pa Mucha 2013



ORANJESTAD -- Tur aña e conocido Festival di Buki pa Mucha cu Biblioteca Nacional Aruba ta organisa cu hopi orguyo y dedicacion, tin otro tema. E tema di 2013 ta 'Deporte y Wega' y e lema ta: 'Buki buki den Wega, Pianan na Careda'.

E festival aki ta tuma lugar di dia prome pa 8 di November 2013 y un grupo di autor y contador di buki pa mucha for di Aruba, islanan di Caribe Hulandes, Hulanda y otro pais ta bishita sesenta scol riba nos isla. Carol Britton di San José, Costa Rica, tambe ta un invitado. `

Carol a crea di su experencia den diferente manifestacion di arte y cultura, e proyecto pionero: 'Festival Flores de la Diaspora Africana' cu e obhetivo principal di pone na su luga y logra un reconocimento grandi pa cultura Afrocaribense y Afrodescendiente en general. Carol tin un obra pa mucha titula 'Cuentos Afrocaribeños de la haraña Anancy y sus amigo', di cual el a wordo haci parti di e curiculo.

E ta un buki di texto pa varios scol na su pais.

Carol actualmente ta compila y ta edita un antologia di mas cu 50 escritor y poetanan di origen, Afrodescendiente y Sinodescendiente di 17 pais, cu a ser yama 'Antalogía Literario Tenemos la Palabra', cu lo wordo publica pronto.

Door di su trabao di encargo cultural, exigencia y reconocemento den cultura y otro areanan di e fondo social, e Circulo Universal di Embahadornan pa pas, a otorga Carol, e titulo di Embahadora Universal di Pas.

Pa un siman largo Biblioteca Nacional Aruba ta presenta un festival di buki atractivo y diverso. Na e evento tan grandioso aki lo ta presente pa e parti merdia di 3 pa 4 or, na biblioteca di Playa y San Nicolas





4 di november CORSOU Ariadne Faries - San Nicolas CORSOU Tio Ali Playa
5 di november ARUBA: Liliana Braamskamp-Erasmus San Nicolas BONAIRE Kathleen Thielman Playa
6 di november COSTA RICA: Carol Britton Playa HULANDA: Fred Diks San Nicolas
7 di november ARUBA : Gino Vrolijk San Nicolas ARUBA Emerita Emerencia Playa
Biblioteca ta warda tur mucha di Aruba.❑

Buki na Papiamento den e seccion Internacional di e biblioteca







ORANJESTAD -- En conexion cu e Quiz 'Ban Orlando lesando' cu Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi (FBNDD) a organisa conhuntamente cu e Delegacion di Empleado di Marriott Vacation Club, Comision Quiz di FBNDD a haci un bishita na e Biblioteca Publico di Orlando, pa presenta e proyecto en general, cu enfoke special riba e quiz.

Aña pasa delegacion di Marriott Vacation Club a acerca directiva di FBNDD cu e proposicion pa haci algo conhuntamente riba tereno di promocion di lesamento na scolnan basico di Aruba. E delegacion di Marriott Vacation Club tabata tin un presupuesto pa esaki y FBNDD lo a aporta cu e contenido.

E premio pa e ganado lo tabata un biahe pa Orlando pa dos persona cu tur gasto inclui den e siman di vakantie di october. Directiva di FBNDD a propone pa haci esaki den forma di e Quiz di lesamento cu ya tabata conoci caba y haci algun adaptacion na e esaki. Den e caso aki a habri e quiz pa tur klas 6 di scol basico participa pareu, en bes di cada biaha dos scol, y haci den 3 tanda, pa finalmente saca un ganado, cu a resulta Meghan Arendsz, di Colegio Sagrado Curason. Slogan di e quiz a bira, 'Ban Orlando Lesando'.

Comision Quiz kier a duna e biahe pa Orlando un nificacion mas profundo pa loke ta e meta di e proyecto y e trabou cu FBNDD ta desplega riba e tereno. E comision a dicidi di biaha

pa Orlando y conecta e biahe cu un bishita na e Biblioteca Publico di Orlando pa presenta e quiz y e proyecto en general y obsekia e biblioteca algun buki na Papiamento. Sra. Bettina Gonzalez, Marketing Manager di Marriott Vacation Club y su team a haci un bon trabou pa e exito di e quiz "Ban Orlando Lesando".
Principalmente e contacto cu Sra. Gonzalez a pone cu Sr. James Woelbern di Marriott Grande Vista, cu a regla tur cos pa e delegacion di Comision Quiz por a reuni cu staf di 'Public Library Orlando'. Sra. Gonzalez a percura tambe pa e delegacion por a haya un camber den Lakeshore Reserve di Marriott.
Sra. Sara Brown - Community Outreach Coordinator- di e biblioteca y su staf a keda impresiona pa e forma cu e quiz y e proyecto ta hinca den otro y e maneranan creativo di siña un mucha analisa un buki y disfruta di placer di lesamento.
Despues di presentacion di e proyecto mes den un slideshow a bin hopi pregunta dilanti.

Principalmente pa loke ta e bishitanan na cas, esaki tabata algo hopi innovativo pa nan, ya cu Sra. Sara ta custumbra di bishita scol pa duna lectura. Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi ta hopi orguyoso di anuncia cu danki na cooperacion di UNOCA, Papiamento ta forma parti di e Seccion Internacional di 'Public Library Orlando' cu un coleccion di 40 buki. Papiamento a bira e di 12 lenga internacional den e seccion aki. Bunita logro den aña di Papiamento.
Public Library Orlando' ta ubica den un edificio enorme di 4 piso y un zolder den Orange County. E ta e biblioteca mas grandi di Orlando y tin conexion cu tur otro biblioteca den Orlando.
E delegacion di Aruba; Lilian Hernandez, Martica Lugay, Merilyn Lugay y Olga Buckley a haya un recorido di kita sombre door di tur e departamentonan di e biblioteca y splicacion di e cantidad di servicio cu nan ta ofrece. E ambiente agradabel y atractivo, principalmente den e departamentonan hubenil y infantil a hala hopi atencion. Tambe esunnan di diseño grafico y printmento 3-d.
Comision Quiz kier gradici Sra. Bettina Gonzalez y su team, Sr. James Woelbern, Sra. Sara Brown y Sra. Lupita Gil di UNOCA pa a haci e bishita na 'Public Library Orlando' sumamente exitoso.❑



Un cara nobo tur anochi na ATV cu noticiero "Pulso Latino" na Spaño



ORANJESTAD -- ATV semper a destaca di tin un programacion varia y completo, cu un indice halto di contenido den su programanan y pa e rason ey canal 15 a anuncia un noticiero na Spaño cu noticia local y internacional di Dialuna pa Diabierna pa 6:45PM. "Pulso Latino" sigur lo duna ATV un niche, ya cu e lo ta e prome stacion di television pa yena un bashi den e colonia Latino.

E cara di e programa dedica na periodismo investigacion ta Alejandra Forero, kende ta un Bogotana gradua di e Universidad Politecnico Gran Colombiano den comunicacion social y periodismo.

Despues di a lansa Ichelle Simon exitosamente como anchor pa "Noticia Awe Nochi", awe ATV por anuncia cu Alejandra lo ta e cara nobo den medionan di comunicacion na Aruba y di television. E tin amplio experiencia den medionan audiovisual na Colombia y tur anochi e lo ta presentando "Pulso Latino".
Ademas di esey e lo ta e coresponsal di ATV pa cu Alianza Informativa Latino Americano (AIL).
Su obhetivo principal lo ta di ofrece na e televidentenan e herment cu lo permiti nan pa formula nan criterio di e diferente temanan di dia.

Na prome luga "Pulso Latino" lo produci e informacionnan cu ta drenta diariamente di AIL, cu ta un aportacion na ATV di 21 diferente pais. Na segundo luga Alejandra Forero lo duna un cobertura completo di e sucesonan di e parti cotidiano di e habitantenan di Aruba.
"Pulso Latino" ta un noticiero fresco, dinamico y veraz, mira for di un optica ekilibra cu por ser mira tur anochi na ATV, canal 15.

Tin hopi suceso importante ta tuma luga regularmente na Aruba; noticianan cu ta interesa e otro paisnan y ATV, pa medio di Alejandra Forero lo scoge e temanan aki pa manda pa e paisnan y duna Aruba mas conocemento y realse den e paisnan den e hemisferio Americano.





ATV a cuminsa cu su transmisionnan oficial dia 30 di september 1996 y desde e tempo ey a sa di haci un cambio grandi den television riba nos isla.
Na varios ocasion, pa hopi aña consecutivo ATV a gana premio como television di aña y specialmente presentando e noticia cu mas sintonia nacional.
ATV ta conoci pa su caranan cu diariamente ta presenta e noticianan mas importante di dia. Caranan di experiencia y cu na un forma profesional ta tene televidentenan bon informa.❑

RBC Royal Bank lo ta presente na EXPO CAS 2013

ORANJESTAD.- RBC Royal Bank un biaha mas ta bay forma parti di e gran evento di Expo Cas.

Un evento na unda famianan ta bini hunto pa haya e miho informacion y oferta pa tur loke ta encera productonan y servicionan cu tin haber cu cas.

E inversion di un cas ta algo sigur cu RBC Royal Bank ta apoya y pa e motibo aki tambe ta participa tur aña na Expo Cas, pa asina sigura tur presente haya e miho oferta.
E evento di Expo Cas 2013 ta tuma luga un biaha mas den Renaissance Convention Center y RBC Royal Bank lo t'ey cu ofertanan special riba hipoteca, home equity loan y prestamo personal!
E ofertanan ta encera interesnan super atractivo manera 6.95% APR riba hipoteca y home equity loan y entre 10.5% cu 16.5% APR riba prestamo personal. Ademas aplicando pa cualkier un di e prestamonan aki, tur es nan cu wordo aproba ta haya chens pa gana automaticamente un di e premionan mensual di Afl. 1500 y tambe e premio grandi na final di aña di Afl. 2500.

E ofertanan aki ta specialmente pa yuda es nan cu tin plan pa fin di aña; pa asina nan por gosa hunto cu famia y amigonan danki na RBC.

Pues pasa cerca e team di RBC na Expo Cas, cuminsando for di diabierna te cu diadomingo, na unda nan lo ta cla pa ofrece tur interesadonan e miho deal.❑





Padvindernan local a participa activamente den "Jamboree on the air"









ORANJESTAD, Aruba – 21 di october 2013: Durante e fin di siman, mundialmente e miembronan di Scouting a participa na un campamento famoso y conoci; 'Jamboree on the Air'y 'Jamboree on the Internet' , unda cu Aruba tambe a conta cu participacion di 120 verkenner. E meta di e campamento aki ta pa e hobennan cu ta forma parti di scouting tin contacto cu diferente hoben den scouting na otro parti di mundo y un team completo a traha incansablemente pa logra haci e actividad aki, un biaha mas exitoso.

"Pa prome biaha na Aruba, a percura pa tin 2 stacion den e siman di Jotta, un na Noord y e otro na San Nicolas. Tambe ta prome biaha cu Aruba a haci uzo di un 'call sign' P41 y na momento cu scucha e señal aki riba radio na diferente parti di mundo, tin chens pa comunica cu e otro islanan tambe cu no tin señal", Ruben Croes di Radio Amateur a splica. John Hessen, Hoofd Commissaris di Scouting Aruba, a haci e acto oficial diabierna atardi y



tabata hopi contento di mira e entusiasmo di e hobennan asina halto y a indica cu esaki ta un panorama cu ta sumamente bunita pa wak y scucha, con nan por comunica cu otro grupo di scouting rond mundo. Na e parti pariba di brug, tabatin un truck grandi di Brandweer disponibel, cu a fungi como e "Call in Center" y na e campamento na Noord, nan a instala e "Call in Center" bou di un tent di Mariniers Kazerne. "E muchanan a gosa un mundo, nan mes a instala nan tent y a keda drumi den tent. Den e oranan di dia, nan a haci diferente actividad, manera speurtocht, unda cu nan ta siña masha hopi y tambe a haya algun les intensivo tocante con pa papia na radio. E tradicion aki ta uno hopi bieu, pero tur aña e hobennan ta 'looking forward' pe momento aki, esta e di tres siman di october, ya cu e ta un tempo fiho pa hopi aña caba".

Esaki no ta posibel sin e sosten di e Club di Radio Amateur Aruba y Randy Geerman como presidente di e club, a duna un man hopi grandi pa loke ta trata e parti tecnico cu e comunicacion, ya cu ta masha hopi pais rond mundo, nos hobennan ta haya chens pa comunica cu ne. "No tin un conteo oficial di cuanto pais nos hobennan a comunica cu ne, durante full e weekend. Mi sa cu nan a haya contacto cu Hulanda, Francia, Inglatera, Madagascar, Rusia y hopi mas, pero e entusiasmo ta halto y nan ta pasa hopi ora ta combersa cu otro riba diferente topico di scouting y interes y ta comparti nan experiencianan cu otro. Tur esaki ta sosode den e codigo di 'morse' y tambe tin WiFi pa tur esunnan cu ta participa na e 'Jamboree on the Internet' ".

"Jamboree on the Air" y "Jamboree on the Internet" ta masha conoci y e aña aki, a haci'e mas grandi na Aruba, door di laga cada verkenner invita un amigo of amiga, cu no ta den scouting, bin experiencia e evento unico aki y asina amplia nan circulo di amistad, conocemento di otro pais, cultura, tradicion y estilo di scouting. Un evento cu mundialmente ta haya hopi atencion y aña pa aña ta creciendo. John Hessen ta gradici un y tur cu a coopera y contribui na e actividad aki y a hacie un exito rotundo, permitiendo asina nos hobennan ta den compania cu otro na un manera sano y completamente diferente cu e bida actual.

E movecion scout ta existi desde aña 1907 ora cu Lord Baden Powell a cuminsa cune 106 aña pasa y cu lo keda existi pa semper pasobra "Once a Scout, Always a Scout". A funda Scouting Aruba dia 23 di April 2000 despues cu 4 organisacion scout a uni y forma un solo organisacion. Scouting Aruba a logra afilia na Interamerican Scout Organisacion (ISO) cu ta miembro tambe di World Scout Organisacion esta WOSM.❑



BON DIA Aruba

Ladron ta drenta den cas na Macuarima

MACUARIMA—Diadomingo 00.40, Central ta manda polis na un cas na Macuarima pa un kiebro. Na e sitio polis a papia cu e homber C.M. ,kende ta declara cu mas o menos 20.50, hunto cu su famia a sali di e cas pa bay un fiesta. Ora cu nan a bolbe, nan a mira cu e alarma di e cas tabata destrui cu un piedra. Desconocinan a kibra e porta patras di e cas y a drenta paden. Nan a bay cu tur e joyasnan y tambe un cartera.❑

Hoben maltrata y hinca na haltura di Oude Molen

NOORD—Diadomingo 05.01, un mucha homber ta yama Central cu e a wordo maltrata na Oude Molen cu un arma. Segun e informante e tin un hinca bou di su bariga y e ta sangra. Tambe e ta bisa cu e no por mira como cu dor di e maltrato su wowonan ta hincha. E ta bisa cu e a wordo maltrata pa algun persona cu ta traha na Oude Molen. E conoce un di e homber nan cu ta L. Segun e victima, L, no a maltrat'e, pero e otro personalnan di siguridad. Central a bisa pa e keda trankil y busca rond pa haya un referencia. Central a keda cun'e na celular y un rato despues e ta bisa cu e ta na haltura di Pure Ocean. Central a bisa e victima pa e sinta un rato y pa primi e herida cu su man. Un rato despues polisnan di Noord a yega na e sitio. Ambulance a wordo pidi. E polis ta bisa cu e victima su cabes a cuminsa bira y a wordo hiba cu urgencia hospital. Central a pone Recherche di Piket na haltura. Polisnan di Noord a bay na Oude Molen pa sigui cu e investigacion. ❑

Ladronnan ta drenta horta mientras cu famia ta comiendo

MALMOK— Diadomingo 23.08, Central ta manda polis na Malmok pa un kiebro. Mas o menos 23.22 Central a yama e polisnan y a bisa cu na Post di Playa, desconocinan a laga un tas cu paspoort atras. Ora cu polisnan a controla e paspoort a resulta cu nan ta pertenece na e habitantenan di e cas na Malmok. Polis a busca nan y a hiba nan na e cas. Na e cas, e homber G.G.S. naci na Venezuela di 40 aña, ta declara cu nan tabata na cas y entre 21.30 y 22.30, nan a come. Den e ora ey, desconocinan a drenta den e cas y a horta nan cosnan. Desconocinan a drenta den e camber, na e parti pariba di e cas. E porta di baño no tabata cera y a porta di e cambernan no tabata na yabi. Pero e porta di camber tabata cera, na momento cu nan tabata comiendo. Polis a tuma su keho. ❑

Ladronnan a purba drenta den Kok Optica

ORANJESTAD—Diadomingo 04.15, Central ta manda polis na Kok Optica den Wilhelminastraat pa un intento di kiebro. Na e sitio polis a papia cu e homber K, kende ta doño y e ta bisa cu dia 19 di october 07.30, e a cera e negoshi na yabi y a lag'e intacto. Dia 20 di october mas o menos 03.20, e compania di siguridad ta yama y bisa cu ladronnan a purba drenta den su negoshi. Na e sitio, e a mira cu desconocinan a destrui e kozijn di un bentana pa purba drenta paden, pero no a logra. Polis a tuma su keho. ❑

Ladronnan ta drenta horta den deposito

ORANJESTAD—Diadomingo 04.36 Central ta manda polis den Arendsstraat na un deposito na unda nan a atrapa un ladron. Na yegada di polis a resulta cu esey no ta e caso. Polis a papia cu e doño K, kende ta bisa cu mas o menos 04.50, el a haya un sms di e instalacion di alarma di su negoshi. No ta conoci kico ni cuanto cos ladronnan a bay cun'e. K, lo traha un lista.❑

Desconocinan ta purba cende cas na candela

ORANJESTAD—Diadomingo 09.15, Central ta manda polis na un adres na Esmeralda na unda desconocinan a haci un intento di cende un candela. Na e sitio polis a papia cu e homber, kende ta huur e cas, yama G. y ta mustra polisnan e porta na e parti drechi di e cas. Polisnan a mira cu e mat cu ta riba vloer tabata mita kima. G, a bisa cu dos dia pasa, desconocinan a drenta den e cas y a cende e cortinanan na candela. Pa motibo desconoci, solamente e cortinanan a wordo kima. TOD a bay dos dia pasa pa tuma foto y e daño. Polis a puntra G, y su casa mas cu un biaha si nan tin problema cu e bisiñanan of cualkier otro persona cu kier tuma rabia. Tur dos a desmenti. Nan a wordo conseha pa tuma contacto cu e doño di e cas pa puntra un of otro cos, si e podise e tin problema cu cualkier hende cu kier baha rabia. G, a bisa polis cu e ta hopi preocupa, como cu e ta biba cu su casa y tres mucha den e cas. E caso tin atencion di polis. ❑

Turista haya su I-phone bek

SEROE BLANCO—Diadomingo 12.40, Central ta manda polis na haltura di Setar NV. pa un intermediacion entre turistanan y un chauffeur di taxi, na unda un celular a wordo horta. Na e sitio un di e turistanan yama J.U. naci na Venezuela di 39 aña, a bisa cu ayera tardi e a pasa banda di e negoshi Chalo Burger, y e ta sospecha cu e a perde su celular eynan. Tambe e ta bisa cu riba su I-pad, el a mira cu su celular a wordo mira pa ultimo biaha na haltura di Setar Seroe Blanco y cu e 'tracking system' di e I-pad ta mustra cu e I-phone ta den un pickup Nissan cu ta para eynan. Na e sitio Polis a papia cu e homber A.P.B. y a puntra kico ta pasando. Polis a puntra e homber si e ta doño di e pickup. Polis a controla e pickup pero no a haya nada. E turista a reconoce e homber cu tambe tabata na Chalo Burger e dia ey. E homber A.P.B. tabata mustra bastante nervioso. Polis a puntra si e sa algo di e I-phone. E a declara cu e tin e I-phone na su cas na Bubali y el a haya riba vloer banda di Chalo Burger. E I-phone a wordo duna bek na su doño. E turistanan no kier duna keho. ❑

Pickup horta haya pluma den mondi

TANKI LEENDERT—Diadomingo 09.00 e homber R, a bay warda di polis y ta declara cu dos siman pasa e a duna keho di ladronicia di su pickup Nissan Model un solo cabina color shinishi. E ta bisa cu un persona desconoci pe a haya e pickup den mondi na e parti zuid di Tanki Leendert Villa. Polisnan a bay na e sitio y ta topa cu e pickup den e mondi. E pickup no tabatin tire, tambe e falta diferente pieza. TOD y Team di Joyriding a bay na e sitio. ❑

Pa perde dominio di control

Dama Hulandes ta kibra su auto contra un cura di cas



ORANJESTAD -- Diadomingo algo pasa di 5'or polis di trafico ta wordo manda p'abao di e veld di Rooi Afo pa un accidente cu un persona levemente herida. Na yegada polis ta bin compronde cu e dama tabata biniendo di pariba cu aparentemente velocidad bastante halto y ta perde control dal riba un muraya di cas. Pa motibo di e impacto fuerte e auto a bira cara p'ariba bek. Aparentemente e dama lo tabata un poco bao di influencia. Ambulance ta yega na e sitio y a haci un chekeo medico cu e dama aki na e sitio.

E auto, cu tabata un un pickup Toyota Hilux a haya bastante daño material.❑



Cabayero a cuminsa kita paña na Sandbar





PALM BEACH -- Diadomingo algo prome cu 11'or di anochi, personal di siguridad ta gara un persona turista cu aparentemente lo a bebe di mas y a cuminsa duna un show di 'striptease' na Sandbar. E personal di siguridad a cansa di hala su atencion y na dado momento mester a wanta e cabayero pa e no kita tur su paña y keda den su trahe di Adam. Personal di siguridad a want'e pa polis bin busk'e y asina nan a hib'e Warda di Shaba pa sosega. E cabayero tabata basta bao influencia y e tabata bisa cu ta di Zuid Afrika e ta.❑



Departamento pa Asuntonan Economico, Comercio y Industria

Prijsnan Maximo



Conforme regulacion ministerial a keda stipula prijsnan maximo di benta pa e siguiente productonan, entrante
19 oktober 2013

Articulo/Marca	Contenido	Prijs maximo di benta na e detallista (Afl)	Prijs maximo di benta na e consumidor (Afl)
a. Aroz:			
GOLDEN LOTUS			
-thai hom mali, jasmin rice	10/2 kg.	73,91	8,48
	5/5 kg.	91,64	21,03
	1/10 kg.	36,07	41,38
	1/25 kg.	85,39	97,96
-thai hom mali, glutinous rice	20/1 kg.	70,20	4,03
-thai white rice 100%	1/25 kg.	67,33	77,25
b. Hariña di maishi:			
GOYA -fine corn meal	24/12 oz.	45,81	2,21
	12/24 oz.	45,81	4,42
	4/5 lb.	47,01	13,60
c. Cuminda pa baby:			
HEINZ -frutas mixtas	24/113 gr.	26,08	1,26
-papilla manzana FLEX	24/113 gr.	26,08	1,26
-papilla melocoton FLEX	24/113 gr.	26,08	1,26
-papilla pera FLEX	24/113 gr.	26,08	1,26
SIMILAC -advance powder	6/12,4 oz.	72,36	14,57
	6/23,2 oz.	135,41	27,27
-alimentum advance	6/16 oz.	252,48	50,84
-go & grow	6/22 oz.	135,41	27,27
-sensitive powder	6/12,6 oz.	79,55	16,02
d. Azeta dushi:			
GOYA -corn oil	24/16 oz.	75,59	3,52
	12/24 oz.	52,22	4,89
	9/48 oz.	64,93	8,06
	6/1 gal.	96,26	17,92
-vegetable oil	24/16 oz.	74,62	3,47
	12/24 oz.	51,68	4,81
	6/96 oz.	74,73	13,91
	6/1 gal.	94,21	17,54
OILIO -canola (raap olie)	4/3 ltr.	42,38	11,83
-vegetable oil	15/1 ltr.	49,96	3,72
	4/3 ltr.	39,97	11,16
e. Lechi en polvo:			
LORADO -inst. full cream milk	24/400 gr.	166,84	7,76
	12/900 gr.	179,70	16,72
	6/1800 gr.	177,65	33,06
f. Lechi pa koffie / té:			
FRIESCHE VLAG			
-evap. Milk, 4% fat	96/170 gr.	85,30	1,03
	48/410 gr.	94,53	2,28
-evap. Milk, 8% fat	96/170 gr.	87,58	1,06
	48/410 gr.	94,53	2,28

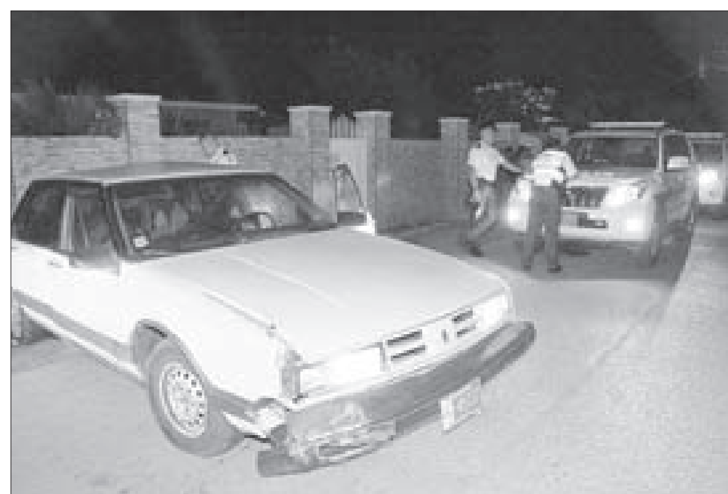
BON DIA Aruba

Homber ta dal contra muraya di Minimarket y cura di cas

ORANJESTAD -- Diadomingo algo prome cu 9'or di anochi, polis di trafico ta wordo manda na Madiki Kavel pa un boksmento. Na yegada polis ta bin comprende cu un cabayero cu tabata manehando un Oldsmobile blanco a sali for di e minimarket y pa un motibo of otro ta dal contra e muraya di e minimarket y di un cura di cas net otro banda di caminda. Banda di patras di e auto a haya hopi daño material. Na momento cu polis a nota cu e cabayero aki tabata bao influencia, mesora a pidi un alcohol 'tester' y un colega a bin trece esaki. Sinembargo, e cabayero lo tabata asina bao influencia cu e no por a supla. No a keda polis nada otro di detene e cabayero y transport'e pa Warda di Polis. E habitantenan cu ta biba cerca di e minimarket a expresa nan disgusto cu e Minimarket aki den nan bario cu ta bende alcohol. Segun e habitantenan, tur dia tin grupo di personanan grandi consumiendo bebidanan alcoholico dilanti di e minimarket. E habitantenan tabata keha cu autoridadnan competente no ta haci nada pa cu e situacion y mas ainda, e bario aki tin hopi mucha ta hunga rond.❑







Dama ta topa su ruman maltrata pabao di dam di Moko

MOKO -- Diadomingo pa mas o menos 10'or di anochi, Patruya di Noord ta wordo manda pabao di e dam di Moko pa un persona cu a keda maltrata. Na yegada nan ta topa cu un persona maltrata drumi riba un corchon pabao di e dam. E ta splika cu el a wordo maltrata pa e persona unda e ta huur su apartamento na Turibana, e motibo no ta conoci. Pero e victima a conta cu e homber a dal'e aparentemente cu un biga of un tubo na su cara. E a haya un kap basta hundo banda di su boca. Tur herida el a cana yega te pabao di dam di Moko, unda su ruman a top'e y a pone drumi riba e corchon. Polis a pidi presencia di ambulance pa haci un checkeo medico riba e persona aki.❑





Airco a pega candela causa huma den KFC Santa Cruz

STA. CRUZ -- Dialuna alrededor di 8'or di mainta alarma a keda bati pa holo di huma cu a rondona Kentucky Fried Chicken (KFC) na Santa Cruz di biaha e trahadonan a drenta accion busca pa sa di unda esaki ta bin. A cuminsa busca rond y a constata cu esaki ta bin for di e airconan. E personal a cuminsa domina e candela aki den e airco. Brandweer y Polis a yega na e sitio. No tabatin mucho cos di haci ya cu e trahadonan mes a domina e candela den e airco.❑





VINDISHI / EXECUTORIALE |OPENBARE VERKOOP OP

DONDERDAG 31 oktober 2013

's Morgens om 10.00 uur zal ten overstaan van mr R.E. Yarzagaray, notaris te Aruba, in ARUBASURFSIDE MARINA (DOLPHIN ROOM) aan de L.G. Smith Blvd. 7, te Oranjestad, Aruba in het openbaar bij opbod en daarop volgende afmijning, een openbare verkoop worden gehouden:

Krachtens artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba juncto artikel 68 Overgangswet

1.



Commercieel

a. Een perceel eigendomsgrond, groot 436 m², gelegen aan de Verbindingsweg in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie C nummer 1037;

b. een perceel eigendomsgrond, groot 52 m², gelegen aan de Verbindingsweg in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie C nummer 1039; en

c. een perceel eigendomsgrond, groot 287 m², gelegen aan de Verbindingsweg/Wilhelminastraat in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie C nummer 1,

met de op voormelde percelen, 3 a, b, c, bevindende opstal van een bedrijfspand en parkeerplaats, plaatselijk bekend als **"Verbindingsweg 2"**.

Inzetprijs: **Afl. 542.000,00**

2.

Bouwterrein

1. een perceel eigendomsgrond groot ongeveer 1.500 m², gelegen in het Derde District van Aruba te Mon Pos, welk perceel nader is omschreven in de particuliere delimitatiebrief nummer 42 van 30 augustus 2001, afkomstig van het moederperceel kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling Sectie B nummer 1026, oorspronkelijk groot 3.000 m²;

2. een perceel eigendomsgrond groot ongeveer 1.500 m², gelegen in het Derde District van Aruba te Mon Pos, welk perceel nader is omschreven in de particuliere delimitatiebrief nummer 43 van 30 augustus 2001, afkomstig van het moederperceel kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling Sectie B nummer 1026, oorspronkelijk groot 3.000 m²;

3. een perceel eigendomsgrond groot ongeveer 1.500 m², gelegen in het Derde District van Aruba te Mon Pos, welk perceel nader is omschreven in de particuliere delimitatiebrief nummer 44 van 30 augustus 2001, afkomstig van het moederperceel kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling Sectie B nummer 1028, oorspronkelijk groot 3.925 m²;

4. een perceel eigendomsgrond groot ongeveer 2.425 m², gelegen in het Derde District van Aruba te Mon Pos, welk perceel nader is omschreven in de particuliere delimitatiebrief nummer 45 van 30 augustus 2001, afkomstig van het moederperceel kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling Sectie B nummer 1028, oorspronkelijk groot 3.925 m²;

5. een perceel eigendomsgrond groot 3.925 m², gelegen in het Derde District van Aruba te Mon Pos, kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling Sectie B nummer 1027 (of de noord- en westelijke kant van welk perceel een weg van tenminste 10 meter breed is geprojecteerd).

Inzetprijs: **Afl. 75.000,00**

Bovenstaande en andere informatie omtrent de services van ons Notariskantoor kunt u nalezen op onze gedetailleerde website:
www. notarisaruba.com |www. notaryaruba. com | www. notario-aruba.com

Indien het registergoed niet vrij van gebruik door de eigenaar wordt opgeleverd, kan de koper eventueel de ontruiming bewerkstelligen uit kracht van de grosse van het proces-verbaal van veiling en kwijting.

Aan eventuele onjuistheden en/of onvolledigheden in deze advertentie kunnen geen rechten worden ontleend c.q. de veilingnotaris aansprakelijk worden gesteld.

Onderhandse biedingen voor bovenvermelde registergoederen zijn mogelijk. Aan iedere bieder zal worden gevraagd middels bankgarantie financiële gegoedheid aan te tonen, alsmede een kopie van een geldig legitimatiebewijs af te geven, zulks ter discretie van executant casu quo notaris. Een formulier voor het uitbrengen van een onderhands bod kunt u opvragen bij onderstaand notariskantoor. Onderhandse (onvoorwaardelijke) biedingen dienen uiterlijk op 16 oktober 2013 voor 17.00 uur door notaris Yarzagaray te zijn ontvangen.

Op de openbare verkoop zijn de Algemene Veilingsvoorwaarden van Executieveilingen (AVVE) en de Bijzondere Veilingsvoorwaarden, zoals vastgesteld door notaris mr. R.E. Yarzagaray, van toepassing. De AVVE zijn gedeponeerd ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba. De AVVE en de Bijzondere Veilingsvoorwaarden liggen ter inzage ten kantore van bovengenoemde notaris, aan de L.G. Smith Boulevard 20 in Oranjestad, Aruba, welke ondermeer inhouden dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten. Iedere bieder is eveneens gehouden een geldig legitimatiebewijs te overleggen.

Ons notariskantoor gaat in 2013 ook veilen op: 12 december.
De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen en op te houden, zonder de verplichting daarvoor de reden(en) op te geven.

NOTARISKANTOOR YAZAGARAY BODEKER & PARTNERS
mr. R.E. Yarzagaray, notaris
Contact: Petra Seyfarth, notarisklerk | L.G. Smith Boulevard 20 |Oranjestad |Aruba
Tel.# 582 2850| Fax# 582 4390 | Email: petra.seyfarth@notarisaruba.com

NOTARIS KANTOOR
YARZAGARAY BÖDEKER & PARTNERS

Bovenstaande en andere informatie omtrent de services van ons Notariskantoor kunt u nalezen op onze gedetailleerde website:
www. notarisaruba.com |www. notaryaruba. com | www. notario-aruba.com

BON DIA Aruba

Comunicado di Lider di MEP Evelyn Wever-Croes

Dicon e prome decision di Mike Eman no tabata na bienestar di nos muchanan?

ORANEJSTAD - Aruba ta pasando atravesa di momentonan dificil? Pa formado Mike Eman en todo caso no ta parce, pa e formado e fiesta ta sigui.

Su prome decisionnan desde cu el a bira formado tabata duna luz berde na e mudamento di waf, y na e proyecto di Green Corridor. Dicon e prome cos cu e formado nobo di Aruba Mike Eman por pensa ta pa beneficia sponsornan di campaña?

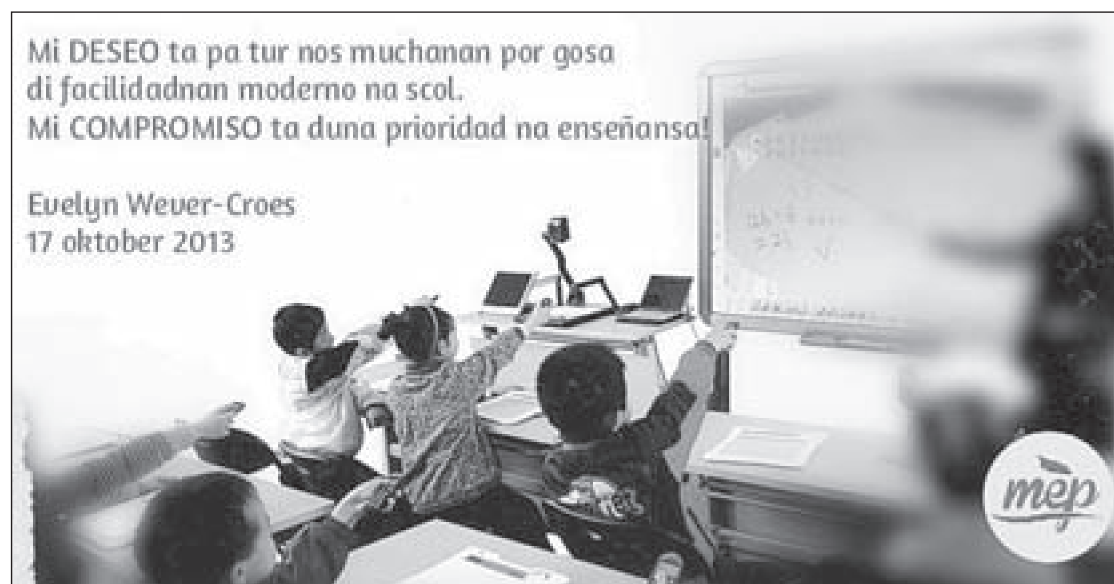
Y ta logico, pasobra Mike Eman structuralmente ta nenga di toca e tema di e situacion financiero desastroso di nos pais. Ni durante campaña y tampoco awor, pasobra asina ta e forma mas efectivo pa manipula cu sentimento di un pueblo. Solamente papia di tur locual ta bon, y evita temanan pisa.

Locual ta mas remarcabel ta cu formado Mike Eman su prome decisionnan no solamente ta cu e fiesta ta sigui, sino cu den esaki e prioridad ta wordo poni na proyectonan di sponsornan importante di campaña. Dicon formado Mike Eman no a pensa na bienestar di nos muchanan prome? Dicon formado Mike Eman no a pensa riba e scol MAVO/HAVO na Noord? Dicon formado Mike Eman no a pensa di un proyecto di modernisa infrastructura di nos scolnan? Esakinan lo tabata inversionnan hopi mas productivo y importante. Pasobra e inversionnan aki ta inversionnan valioso den futuro di nos pais.

En bes di pensa riba bienestar y futuro di nos muchanan, formado Mike Eman a duna prioridad na mudamento di waf, y na e Green Corridor, y tur hende sa ta cual ta e gruponan envolvi den e dos proyectonan aki.

Y sabiendo esaki ta bira mas logico dicon formado Mike Eman ta duna preferencia na proyectonan cu no ta productivo, y cu no tin e ser humano na prome logra.

Mi DESEO ta pa tur nos muchanan por gosa di facilidadnan moderno na scol. Mi COMPROMISO ta pa duna prioridad na enseñansa. Y mi lo no descansa ni un dia luchando pa esaki.❑



Comunicado di MEP,

Conclusion di e rapport ta cu hopi cambio mester tuma luga den maneho di nos turismo

ORANJESTAD - Siman pasa partido MEP a tuma nota den medionan di comunicacion di un declaracion di Minister di Turismo Otmar Oduber kende cu e rapport di Resonance Consultancy den su man ta splica cu ATA ta trahando riba un plan cu lo bay contribui miho na maneho di turismo basa riba sondeo haci bao di tur stakeholders pa wak ki ta nan debilidad.

Di otro banda ta papia di e rapport di ex Minister di Turismo di AVP sr. Tico Croes y cu segun a comprende e rapport aki lo a costa alrededor di US$ 250.000 cu yama "Winning the Future" di 2 aña pasa.

Na mesun momento Oduber ta papia di e cantidad di stayover visitors cu a crece cu 5.7% di januari te cu september di 2013 y tambe di ADR a subi cu 10.4% den mesun periodo aki.

Oduber no ta realisa cu por a saca afo claramente cu e no a papia di e contenido di e rapport devastador di Resonance Consultancy mes. Ta basta invitado tabata t'ey presente dia di Turismo na september ultimo na unda sr. Richard Cutting-Miller di Resonance Consultancy a duna su presentacion. Ademas cu contenido di e rapport aki ta conoci cerca mayoria stakeholder.



Conclusion di e rapport aki ta cu hopi cambio ta na su luga den maneho di nos turismo. Oduber no ta tribi di ta habri cu pueblo tocante e contenido real di e rapport aki pero manera tur rapport obtenibel, manera por ehempel di IMF, ta prefera di show cu e poco contenido positivo so, scondiendo tur loke ta negativo, cu ta e mayoria di e contenido di e rapportnan aki.

Oduber mester ta mas sincero cu pueblo mirando cu turismo ta mas cu 80% di entradanan di nos economia y ta turismo ta Aruba su unico pilar economico na e momentonan aki. Oduber ta show cu el a logra hisa stayovers na aña 2011 cu 5.4%, na aña 2012 cu 4.0% y te awor na september di 2013 cu 5.7%, PERO cuanto su budget di Tourism Fund a subi? Oduber como Minister di Turismo a sa di introduci varios tax extra bao di nos turistanan na unda cu e pot di placa pa mercadea Aruba a subi drasticamente awor cu ATA ta Suigeneris compara cu tempo ATA tabata un departamento di gobierno. Su budget pa promocion y mercadeo, e palo di placa a crece cu mas di 100%! Con e como Minister por hustifica cu e tin mas cu dobel e fondo disponibel pa traha cu ne y toch e cantidad di turistanan a subi cu solamente un averahe di 5% so? Pasobra den pasado por a logra resultadonan igual di crecemento cu menos placa pa mercadeo.

Na unda e placa aki ta wordo gasta anto? Pasobra resultadonan, manera tambe treci dilanti den e rapport di Resonance Consultancy, no ta indica un "Return on Investment", pues cu e resultadonan no ta rendabel pa e placa inverti.

A yega ora pa Oduber stop di gasta e placa cu mester wordo uza mas eficiente pa Turismo na por ehempel spotnan di "Nos Compromiso" na diferente canalnan di radio, den corant y na television pasobra Arubiano sa caba cu e turismo ta importante pa nos economia! Ta parce cu Oduber mes a lubida esaki den transcurso di su gobernacion. Porta ta miho si e uza e placa aki pa e purba logra miho resultadonan cu tur e placa cu e tin pa mercadeo y considera pa stop di sigui kita pluma di e galiña cu ta pone webo di oro prome cu ta laat.❑

SV Britannia a batisa nan uniform nobo













ORANJESTAD - Den fin di siman e poema nan di Piedra Plat ta recorda cu 55 aña pasa SV Britannia a wordo funda oficialmente. Tabata Daniel Vale Croes, Henry Croes, Ripoldo Croes, Roland W. Bareño, Alfredo Bareño, Serapio Weller, Joaquin Werleman, Hipolito A. Pereira y Marcolino Erasmus kendenan a forma e prome directiva di SV Britannia aña 1958.

Durante e conferencia di prensa a bay un poco den pasado pa recorda tur persona cu di un forma of otro a contribui na bienestar di e organisacion aki. Na mes momento SV Britannia division mayo lo batisa nan uniform nobo cu e sponsornan; Frisian Flag, Vitamalt, Pizza Hut, Bright Bakery, Jan de Ruyter, Molinos di Puerto Rico, Caravan y Walnut y tambe a presenta e hungadonan nobo di e campeonato aki esta 2013/14 y di e team completo. Presente durante e conferencia di prensa aki tabata tin hungadonan cu a forma parti di e prome ekipo di Britannia y tambe ex presidentenan manera Buchi Sixto Feliciano y Ronny Henriquez. Tambe a gradici tur ex hungado, ex miembro di directiva, ex miembronan di comision y na tur persona cu di cualkier forma a yuda na construi y haci e organisacion aki grandi. Durante e bautismo di uniform tabata Franklyn Bareño cu a batisa e uniform pa Bright Bakery, Tirsio Tromp pa Vitamalt, Marlon Werleman pa Frisian Flag y Marlon Werleman tambe pa Pizza Hut.❑

BON DIA Aruba

Final di Coca Cola Cup futbol menor

Nacional/Washington y Bubali lo topa otro 26 di october





ORANJESTAD - E Coca Cola Cup 2013 den futbol menor a inicia diasabra atardi cu algun tremendo encuentronan di futbol.



Despues di e acto oficial di apertura a sigui cu e diferente weganan den e categorianan menciona.

Mester bisa cu a organisa e torneo aki mirando cu e Copa Mundial di FIFA ta haciendo su recorido rond mundo y dia 2 di November lo tin e oportunidad di saca potret cu e Copa Mundial na Westin Inn Hotel. Mirando cu e cantidad ta limita a scoge pa laga e ekiponan den division di Menor bataya contra di otro unda a lo largo e ekipo campeon lo ta esun cu lo saca potret cu e Copa di FIFA.

E resultadonan tabata como lo siguiente; RCA a gana La Fama 1 - 0, Nacional/ Washington a gana Britannia 2 - 0, Brazil Jrs a gana Estrella 1 - 0, Bubali ta gana Estudiantes 3 - 0. Aunke cu tin cuater ekipo cu a triunfa ta dos so lo bay e gran final. Aki e dos ekiponan di Noord, esta Bubali y Nacional/ Washington ta esunnan cu a anota mas gol y pa e motibo aki nan dos lo hunga e gran final diasabra 26 di october. Pues un di e dos ekiponan aki lo haya e oportunidad di saca potret cu e Copa Mundial di FIFA dia 2 di November na Westin Inn Hotel.❑







JOHANNES DE DOPER

DOOR: Roland W. Peterson.



Pa: Roland W. Peterson

Op woensdag, 16 october 2013, werd afscheid genomen van een in leven, bijzondere politie-officier, “Johannes F. Rack”.
Helaas kon ik door gezondheidsredenen niet aanwezig zijn.
De heer Rack was een bijzondere politie officier en hij zal altijd herinnert worden als zodanig.
Toen in 1985, op aanwijzing van de toendertijd hoofdcommissaris van politie, een groep politie-ambtenaren opstond en met gebalde vuisten tegen hun borsten klopten en de historische woorden uitten “Mi tambe ta bay”, stond de heer Rack niet op, hij bleef gewoon zitten en roerde geen “vin”.Hij liet zich niet intimideren en koos om de Arubaanse gemeenschap te blijven dienen.
Al meer dan 40 jaren, kende ik de heer Rack, al zag je hem soms niet, je wist met zekerheid dat hij er altijd was.
Altijd wist hij zijn collega's bij te sturen met woord en daad.Wanneer zij soms door emoties van het rechte pad afdwaalden wist hij ze altijd terug te leiden/krijgen.
Als Korpschef **gaf ik hem dan ook een bijnaam. Ik noemde hem altijd “Johannes de Doper”.**
De heer Rack was een bijzondere politie officier die altijd klaar stond om zijn collega's te helpen.
Voor mij was het een eer om de heer Rack te kennen en ik dank God dan ook, dat ik tijdens mijn leven, een man als de heer Rack, heb mogen kennen.



Dos persona ta muri ora nan avioneta ta cay den un riu na Brazil

Rio de Janeiro, BRAZIL- Dos persona a muri dialuna ora cu nan avioneta a cay den un riu na Maricá, un di e districtonan di e region metropolitano di Rio de Janeiro, segun bomberonan a informa.
E accidente a sosode cerca di 5'or atardi (ora local) den e riu unda cu e unico victimanan tabata e dos unico ocupantenan di e aparato, un mono motor di modelo Tupi.
E curpa di e victimanan a wordo saca for di awa pa un ekipo di rescate di bomberonan apoya pa piscadonan di e region.
Un di e victimanan a wordo identifica como Carlos Alfredo da Cunha, di 48 aña. E avioneta a lanta vuelo for di e Club Aereo Jacarepaguá, den e zona occidente di Río de Janeiro, pa un vuelo di prueba. ❑

Dos morto y dos herido grave ta saldo di un tiramento den un scol na Nevada



Nevada, MERCA- Un tiramento den un scol den e estado Mericano di Nevada dialuna a causa morto di dos persona, incluyendo e agresor y dos hoben a resulta gravemente herida, segun autoridadnan a informa.

E agresor, di entre 13 y 14 aña segun informacion, a cuminsa tira cerca e cancha di basket, di Sparks Middle School, na Reno, segun testigonan.
"Un di e fayecidonan ta miembro di e ekipo di e scol", segun e hefe di polis di e districto di Washoe, Mike Mieras y el a agrega:" otro individuo a fayece, y tin tur indicacion cu ta trata di un studiante y sospechoso den e caso".

Dos studiante a wordo transporta pa un hospital regional di Reno y ta den condicion critico.
Un testigo adolescente a declara di a wak un alumno bisti cu uniform di e scol, tira un maestro den pecho.
Lider di e mayoria democrata den Congreso, Congresista Harry Reid representante di Nevada a bisa traves di su cuenta di Twitter: "Mi pensamento ta cu e maestronan, famia y studiante di Sparks Middle School cu a pasa door di un mainta traumatico".❑



Confrontacion na Brazil pa findishi di campo petrolero Libra





Brasilia, BRAZIL- Por lo menos cinco persona a wordo herida den confrontacion entre ehercito di siguridad Brazilero y manifestantenan cu ta protesta contra di e benta di un reserva di petroleo gigantesco. E findishi aki a tuma luga den un hotel di Rio de Janeiro.
Guardia Nacional a tira balanan di rubber y gas lagrimogeno, mientras cu e manifestantenan a cende bakinan di sushi como tambe un auto na candela.
Mas di mil efectivo, incluyendo tropa di ehercito a wordo manda pa spart e manifestantenan cu tabata pretende di pasa e barera di siguridad rond di e hotel caminda e findishi a tuma luga.

E protesta a wordo convoca pa sindicato y gruponan social cu ta opone na empresanan priva of stranhero a haya e concesion di e campo di Libra, e reserva di crudo mas grandi di Brazil, cu lo por produci te cu 1.4 miyon bari di crudo diario. Autoridadnan Brazilero tin expectativanan grandi den e rikesanan cu e explotacion di e reservanan aki lo produci pa e Estado Brazilero y a manda miles di agentenan di siguridad pa proteccion di e findishi. ❑

Pareha gitano na Grecia acusa formalmente pa secuestro di un mucha

Atenas, GRECIA- Husticia Griego a acusa e pareha gitano formalmente di secuestro. E pareha tabata tin hunto cu nan un mucha muhe blond na momento cu autoridadnan a tene un razzia den un campamento cerca di Larissa, centro di Grecia. Esaki segun a wordo informa door di e abogado di e pareha. E decision hudicial a wordo tuma despues di un ola di indignacion cu e descubrimento aki door di polis. Despues di a realisa pruebanan di DNA a keda demostra cu nan no tin ningun clase di relacion familiar cu e mucha. E anuncio di e decision hudicial a bin despues cu e homber di 39 aña y e muhe, di 40 a duna nan declaracion dilanti di un hues di tribunal di Larissa. E homber cu tabata laga pasa pa tata di e menor a declara cu e mama y tata biologico di e mucha, tabata un gitano Bulgaro a entrega e mucha na nan despues di su nacemento. E mucha cu ta tende bou di e nomber di Maria, lo tin cuater aña, pero medionan local Griego a afirma cu e mucha lo por tin cinco of seis aña.

Diabierna, polis a publica un serie di potret di e mucha loke a trece cun'e un sin fin di yamada na e asociacion di menornan "The Smile of the Child", na cual autoridadnan a duna como voogd temporal di e menor.

Polis Griego a cuminsa e investigacion den e pais pa haya e mayornan di e mucha y a emiti un ordo internacional.❑



Autoridadnan a tuma e medidanan necesario

Horcan "Raymond" ta mantene su mes na e mesun luga generando preocupacionnan na Mexico

Ciudad de Mexico, MEXICO- "Raymond", horcan categoria 3 riba e scala di Saffir- Simpson, a pone estado di alerta maximo den e estadonan Mexicano di Gueraro y Michoacan, unda cu scolnan a keda cera na e ciudad di Pacifico y tambe wafnan a keda cera como medida di siguridad. Cu bientonan di 195 km pa ora y rafaganan di te cu 240 km, e horcan ta para dilanti e costa di e estadonan ya menciona, na 170 km na e parti zuid- oost di e local di Zihuatanejo, segun e Sistema Meteorologico Nacional ta informa. Den e zona di Guerrero y Michoacan, declara den alerta cora pa Sistema Nacional di Proteccion Civil, Raymond ya caba a causa awasero fuerte den e zona. No tabata tin ningun victima registra, pero autoridadnan federal y estatal a redobla e medidanan preventivo pa evita tragedia manera esun registra den e mesun zona na september ultimo door di efectonan di horcan "Manuel". Den ambos estado, varios shelter a wordo prepara en espera di e yegada di horcan "Raymond".❑





Britannia y Esudiantes a topa otro



Lesa pagina B2

Atletanan di taekwondo a haci



Lesa pagina B3

Arubiano a drenta Salon di Fama na Merca



Lesa pagina B4

Sorteo di ekiponan Europeo a tuma luga



Lesa pagina B5

BON DIA Aruba

Britannia y Estudiantes a bataya otro fuerte













ORANJESTAD - Diasabra mainta a bira uno di futbol Lifida mirando cu e campeonato a reanuda y e ekiponan ta bataya fuerte contra di otro pa e 4 puestonan di clasificacion. E prome wega valido den mini baby, Estudiantes ta sali duro y gana Britannia Bright Bakery/ Pico Bello cu e score di 3 - 1, cu gol di Brandon Maduro 2 y Amir Bergen 1, mientras e gol pa Britannia a wordo anota pa Sanne van Hest. Den e wega di baby, Britannia Bright Bakery/Caribbean Bakery Supplies ta revancha y gana Estudiantes 2 - 1, cu golnan anota pa Britannia di Andrew Wouters 1x y Izykiel Tromp 1x, pa Estudiantes a score Shondre Quandt Por ultimo den e categoria di Lifida A, Britannia Bright Bakery/Pepsi y Estudiantes a empata 2 - 2, aki e golnan di e poemanan a wordo anota pa Jader Dijkhof 1x y Sidney "Papito" Kelly 1x, mientras pa Estudiantes a anota Joswil Giel y Zhayron Davelaar.❑

Aruba Bank ta trece Futbol Mundial 2014 te den sala di bo cas



ORANJESTAD - Ciao Brazil! Biba tur emocion y no perde ni un gol di e 64 weganan di Futbol Mundial 2014, danki na un partnership entre Aruba Bank y Tele Aruba, cual ta trece cada wega te den sala di bo cas.

Esaki lo ta e di 20 campeonato mundial di futbol organisa pa FIFA, cu lo tuma luga entre dianan 12 di juni pa 13 di juli 2014 na Brazil. Ta pa di dos biaha cu Brazil ta anfitrion di e weganan mundial di futbol. Un total di 32 pais lo participa na e torneo di futbol, cu ta tuma luga den 12 diferente ciudad na Brazil. Esaki lo bira e prome campeonato mundial den Latino America atrobe, desde di esun na aña 1978 na Argentina.

Aruba Bank ta e patrocinado principal cu a haci posibel cu TeleAruba por transmiti tur e weganan di futbol Mundial. Esaki lo bay acompaña pa comentario na Papiamento di parti di comentarista di futbol local.

Durante un evento pa special na TeleAruba, miembronan di Gerencia di Aruba Bank Rocila Acosta, Gina Habibe y Nataly Simmons, hunto cu miembronan di Gerencia di TeleAruba, Victor (Toko) Winklaar, Rona Tromp y Giovanny Kock a firma e contract cu ta haci posibel pa henter Aruba y comunidadnan di nos islanan ruman cu ta ricibi e señal di nos planta nacional, por disfruta di Mundial 2014.

"Futbol ta un deporte cu ta promove disciplina, perseverancia y tambe e aspecto di coordina hunto den un team. Esaki ta netamente balornan cu futbol y Aruba Bank tin en comun y cu ta ingredientenan pa ta exitoso". Aruba Bank tin un compromiso cu nos comunidad y parti di nos responsabilidad ta pa sostene deporte. Nos di Aruba Bank ta hopi contento di ta forma partnership cu TeleAruba pa asina haci e transmision di weganan FIFA Mundial 2014 posibel", asina Rocila Acosta, miembro di Gerencia di Aruba Bank a bisa.

Victor (Toko) Winklaar, Director di TeleAruba a remarca: "Pa nos di TeleAruba, sigur ta un placer di tin Aruba Bank como un partner den e proximo FIFA Mundial 2014. Nos lo trece programanan informativo y hopi bon hinca bon den otro", cu sigur lo ta na agrado di clientenan di Aruba Bank y e televidentenan di TeleAruba".

Aruba Bank ta sumamente orguyoso di ta forma parti di e partnership hunto cu TeleAruba, pa e transmision di weganan FIFA Mundial 2014. Asina nos tur por disfruta den un ambiente familiar y social di e weganan mundial di e deporte mas popular na TeleAruba cu comentarista local.❑

Seleccion di taekwondo scogi pa Best of the Best Powerade Taekwondo Cup 2013

















ORANJESTAD - Brazil Taekwondo Stichting a scoge tur e atletanan di Aruba cu lo participa den Best of the Best Powerade Taekwondo Cup 2013 cu lo tuma luga dia 2 di November den Centro di Bario Brazil.

E atletanan cu a wordo selecta ta debi cu nan a participa na 2 of 3 di e eventonan cu Brazil Taekwondo Stichting a organisa. E atletanan aki cu a wordo selecta lo haya e prome oportunidad pa bringa contra e paisnan internacional cu ta bin pa participa den Best of the Best Powerade Taekwondo Cup 2013, cual ta Corsou, Surinam, Venezuela y Merca.

E aña aki e directiva di Brazil Taekwondo Stichting tin e after party prome cu e campeonato y a pone cu tur cos a cambia, pero asina mes e teamnan cu ta bin for di exterior a laga sa cu nan ta bin cla pa baila ariba e ritmo di Oreo y Le Groove.

E atletanan di Aruba di e 5 scolnan di Taekwondo di Aruba ta lo siguiente:

Noord Taekwondo Center
Frank Croes
Jayvan Jansen
Jonathan Baez
Denice Rafael
Sarah Abreu
Ginovanni Kelly
Nathan Hoe a Cham

Tiger Taekwondo Academy
Julio Rodriquez
Sofia Petrocchi
Chiara Petrocchi
Milka Carlo
Ebert Torres
Fouwchia Hazelhoef
Gianelo Rodriquez
Juan Camilo Castillo
Lionel Fransisco
Kenneth Nuñez

San Nicolas Taekwondo Center
Vladimir Kock
Jimmy Constant
Cleff Dede
Roderick Ras
Quilen Milton
Paul Coronado
Bryan Charles
Quentan Milton
Adonis Solognier
Alyeska Lake
Ishaq Lake

Brazil Taekwondo Stichting
Rasheed Lowe
Hakeem Lowe
Danon Delamore
Jourdé Klabér
Zahyon Klabér
Jendrique Gumbs
Iryaahin Delamore

Estrella Taekwondo Center
Ruben Bruges
Bryan Jimenez
Bryan Charles
Jarzinho Geerman
Lucie-ann Wouters
Gian Carlo
Thais Rodriguez

Brazil Taekwondo Stichting ta felicita tur e atletanan di tur e scolnan aki ariba menciona cu a wordo selecta pa ta den Best of the Best Powerade Taekwondo Cup 2013.❑

Alberto Klabér a wordo reconoci y a drenta e Hall of Fame di Taekwondo na Merca





Las Vegas, MERCA - Diabierna anochi a tuma luga na Las Vegas e di 4 Hall of Fame di Taekwondo na unda cu Alberto Klabér di Brazil Taekwondo Stichting a wordo nomina pa drenta e Hall of Fame di Taekwondo.

Alberto Klabér ta e prome hende di Aruba, Caribe cu a drenta den Hall of Fame di Taekwondo, un sorpresa grandi pa Alberto Klabér ora cu su nomber a wordo menciona pa e subi e podium pa asina e haya su certificado. Esaki a wordo entrega na Alberto Klabér for di mannan di Master Comte Sayed Najem kende ta CEO di The Next Social Network "www.alikeU.com" un apertura cu mas di 250 invitado for di rond mundo kendenan a bin pa presencia e Hall of Fame di Taekwondo na Las Vegas. E host di e ceremonia tabata Dana Hee kende ta e stunt woman di varios peliculanan manera: Batman, Spiderman, Terminator, Robocop y algun mas. Manera tur ceremonia tabata tin baile, presentacionnan di personanan VIP y tambe slide show di e momentonan mas importante di Taekwondo. Hopi lo puntra nan mes dicon Alberto Klabér y for di Aruba. Alberto Klabér tin un trayectorio di mas largo den Taekwondo y a representa Hulanda den e añanan '88-'92 ganando for di Korea, Belgica, 3rd di Europa, 2 di Open Dinamarca, tercer luga na e South American Games Taekwondo y hopi mas. Na aña 1994 a habri e fundacion na Aruba y a hiba e muchanan na diferente paisnan representando Aruba. Actualmente Alberto Klabér ta sacando e miho shotnan di Taekwondo pa kalender di 2014, USAT, FTMEX, Mundo Taekwondo y localmente ta promoviendo Taekwondo y na unda cu e biaha.

Kisas esaki a hiba Klabér awor na su entrada den Hall of Fame di Taekwondo? Nos no sa, pero awor si Alberto Klabér ta den Hall of Fame di Taekwondo un luga cu hopi lo desea di ta aden, danki na boso tur cu semper a apoya Klabér.❑





Receta di Mami



Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Apple-Cheese Loaf

Ingredientenan:

- **3 dor di webo**
- **1/3 cup di suco**
- **½ cup di hariña blanco**
- **½ theeleep di baking powder**
- **2 cuchara grandi di awa herbiendo**
- **3 blanco di webo bati stijf**
- **¼ cup di cherry cora corta**
- **¼ theeleep di salo**
- **1 theeleep di casca di lamoenchi raspa**
- **1/3 cup di jam di appelsina**
- **½ cup di whip cream bati**



Preparacion:

Keinta e forno na 350 grado. Hunta un pyrex di 8x4.½ cu res. Pone un banda. Den un bowl grandi, bati e manteca y e suco te ora nan keda fini fini. Agrega e webonan y sigui mazcla nan bon. Combina hariña baking powder, baking soda y salo. Mezcla esaki cu e appel y lechi. Drei e demas ingredientenan aden. Bashe den e pyrex. Horne mei mei di e forno pa 70 minuut. Test e cu un tootpick; si esaki sali limpi e ta cla. Lage fria pa 10 minuut, despues bolter e riba un schaal. Lage fria completamente prome cu corte.

Pa 16 persona

Clasificacion pa Copa Mundial Brazil 2014

Sorteo di ekiponan cu a sali miho dos di Europa a wordo saca ayera



Zurich, SUISA – E seleccion di futbol di Francia, campeon di mundo na 1998 y sub campeon na 2006 lo enfrenta Ucrania na november durante e wega di clasificacion pa e Copa Mundial di Brazil 2014, mientras cu Portugal, bou liderazgo di Cristiano Ronaldo, lo enfrenta Suecia segun e sorteo di ayera.

Islandia, cu nunca a yega na un torneo, lo enfrenta Croacia, mientras cu Grecia y Rumania ta completa e cuarto den e duelo cu tur hende ta wardando riba dje. E ocho seleccionnan aki tabata e miho nan di dos luga den e nuebe grupo Europeo rumbo pa Brazil 2014, y cuater di nan lo clasifica pa e representacion di e 13 seleccion di e continente aki durante e evento tan spera.

Francia cu nunca a perde contra su rival durante e wega aki. Den su historia di shete wega, e ta suma cuater victoria y tres empate. "Ucrania ta un ekipo cu no ta converti demasiado gol, pero loke ta bon ta cu nos lo hunga e di dos wega como local," segun e coach di Les Bleus, Didier Deschamps, ken a mustra di ta alivia di no tin cu hunga contra Portugal.

Francia tabata e escolta di e campeon mundial Spaña den Grupo I, mientras cu Ucrania a termina tras di Inglatera den grupo H. Di su manda e coach di Suecia, Erik Hamren, a bisa di spera cu su ekipo, bou liderazgo di e delantero Zlatan Ibrahimovic, ta haya cu un Portugal ta sin demasiado inspiracion den e wega di clasificacion.

"Portugal, ta den su miho nivel, e ta un ekipo di categoria

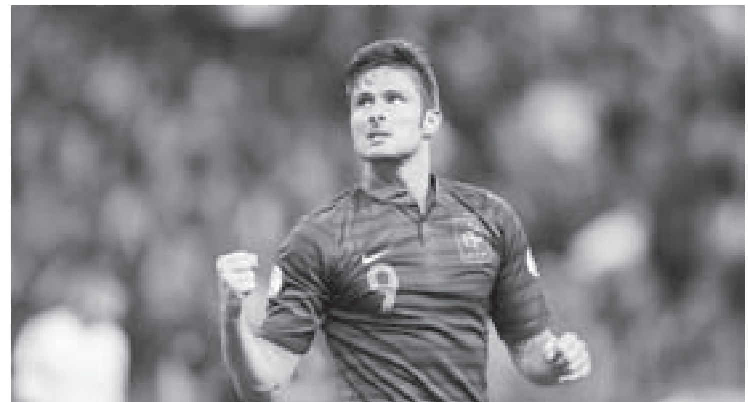


mundial, nos tur a mira den Euro 2012, pero tin biaha nan ta un poco abou y nos ta spera cu contra nos nan lo ta asina," Hamren ta señala e reporteronan. Tambe e ta señala cu e dos ekiponan tin e bentaha di conta cu estelar di nivel di mundial. "Ibrahimovic ta hopi importante pa nos desde hopi tempo, e ta un hungado di hopi clase y nan tambe tin uno asina."

"Ta interesante, pasobra uno por pensa den strategia e ide-



anan, pero ora tin hungadonan di taya di Ronaldo of Ibra, e wega por cambia y haci algo extra," Hamren ta agrega. E ekiponan a enfrenta otro 15 biaha, cu seis triunfo Sueco y tres Portugues. "Suecia tin uno di e miho hungadonan di mundo, pero no ta un ekipo fuerte desde lo colectivo," Paulo Bento, tecnico di Portugal, a bisa. E weganan di ida lo hunga dia 15 di november, mientras cu esunnan di buelta lo tuma luga cuater dia despues. ❑



Alfonso Dania ta haci un bon presentacion na World Masters Athletics 2013



Porto Alegre, BRAZIL - E delegacion di Aruba den e deporte di atletismo ta haciendo un bon papel na Porto Alegre, Brazil. Despues di mas cu 30 ora cu e delegacion a yega nan destino final mesora mester a cuminsa na prepara pa e competencia mundial di masters den atletismo. Mester bisa cu pa su mañan mes tur tres atleta mester a competi unda Alfonso Dania riba 100m, Rothmar Coenraad riba 100m y Ericko Pieternella riba Disco.

E atleta Alfonso Dania ta keda na di dos luga den su heat y ta pasa pa semi final caminda e ta sali number 4 den su heat y logra su pase pa e 8 miho nan di mundo den su categoria. Mester bisa cu tabata tin no mas di 43 atleta den su categoria. Den final Alfonso Dania a keda na di 8 luga. Un presentacion sublime di Alfonso kende ta logra ocupa e top 8 sprinter miho di mundo den su categoria. Pa e atleta Rothmar Coenraad e mundial no a conoce un final agradabel, mirando suerte no a compañe ya cu den su prome salida e atleta ta scheur su hamstring y no por a sigui. Asina mes el a huppel caba su careda pero mester a wordo carga hiba prome auxilio. Esaki sigur tabata un sla duro mirando con duro e atletanan aki a traha pa yega Brazil.

Ericko a competi den disco y tambe lansa cual tur dos e la keda na di 8 puesto. Ainda Ericko falta un evento mas cual ta pusha bala. Esaki lo ta awe dia 22 di october. ❑



Sunset Sail

Pagina B8

After Summer Party!



Pagina B10

Purba bo suerte!



agina B9

Awe nos seccion di Salud



Pagina B16

Okeanos Spa su Island Extravaganza booth bek den Renaissance Mall





ORANJESTAD- Island Extravaganza den transcurso di añanan a bira e campaña mas anticipa pa e temporada di fin di aña. Esey mes ta haci cu Okeanos Spa su booth tey un biaha mas! Tur diasabra cuminsando for di 26 di October te cu 30 di November for di 10'or di mainta te 4'or di atardi Okeanos Spa lo tin su Island Extravaganza booth situa memey den Renaissance Mall.

Durante e periodo di promocion di tur diasabra clientenan por disfruta di; un "foot massage" di 10 minuut pa Awg. 10.00 tambe tin oferta special riba OPI Nail Polish Express pa Awg. 10.00. Okeanos Spa, situa na Renaissance Marina tin 'gift certificates' pa tur cu ta desea di haci un regalo na un ser queri e temporada di fin di aña venidero. Laga e persona mes scoge e tratamento di su smaak. Tur servicio di spa y salon lo ta na florin. Ademas di esaki Okeanos Spa ta brinda su 'loyalty program' na unda tur cliente fiel ta ricibi un reward card riba cual ta pone un stempel cada biaha cu e cliente haci un compra na balor di Awg. 50.00 of mas. Na momento cu e carchi aki yega e cantidad di stempel maximo e cliente lo ricibi un descuento di Awg. 50.00 riba su siguiente tratamento of compra di producto. E campaña "Island Extravaganza" lo percura pa hopi ambiente, shopping, actividad pa famia na tanto Renaissance Mall, Marketplace como e casinonan. Pueblo di Aruba ta keda invita pa participa activamente na "Island Extravaganza" y probecha di tur e promocionnan y ofertanan atractivo cu ta keda ofrece. Un recordatorio ta bay na tur cliente cu mester cambia tur factura na e Island Extravaganza booth Renaissance Mall of Marketplace pa asina tambe participa na e rifa cu chèns di gana premionan fabuloso. Diasabra awor bo ta cordialmente invita pa bishita e Okeanos Spa Island Extravaganza booth! ❑



KIDS ta organisa un festival di canto cu cancion di Pasco na Papiamento

ORANJESTAD- En conexion cu KIDS su celebracion di 8 aña den aire na november proximo, KIDS ta organisa un tremendo Festival di Canto cu cancion di Pasco na Papiamento.



Nos Festival di Canto di Cancionnan di Pasco na Papiamento lo tuma luga 15 di November proximo den Cas di Cultura.
Lo tin 3 categoria pa e anochi aki:
05 pa 08 aña
09 pa 12 aña
13 pa 17 aña

Pa cu nos Song Festival nos lo tin un All Star Band cu lo compaña e muchanan cu ta bao encargo di Sr. Danny Koolman. Tur participante por participa cu cancionnan existente di Pasco manera Ora Solem, Den un Stal, Bon Bini, etc. of lo por participa cu cancion di propio composicion.
E meta tras di nos Song Festival ta pa nos por graba e cancionnan e anochi aki pa nan por zona na nos radio emisoranan durante fin di aña y canta pa nos muchanan y hobennan.

Pa mas informacion y inscripcion di nos Festival di Canto, mayornan por tuma contacto cu Tante Juli na Tel: 587-5137 of Cel: 592-6185 pa mas informacion.❑

Cacho Ana perdi for di siman pasa



ORANJESTAD- Doñonan di e cacho riba e potret ta pidi, cu si cualkier persona cu por a wak e cacho aki, pa por fabor yama 597-4555 of si por trece bek na Caya Musica 14-L.
Ana a bay for di cas for di siman pasa y no a regresa ainda. Ana ta un cacho di rasa Rottweiler, di tamaño mediano y ta un cacho sumamente amigabel. ❑

BON DIA Aruba

Sunset Sail cu Red Sail Sports ta un momento romantico y relaha pa experiencia

ORANJESTAD – Despues di trabao atardi of durante fin di siman, ta ideal pa bay abordo di un di e catamarannan di Red Sail Sports. Relaha den e dushi brisa di Aruba, bo so of den compania di bo famia of amigonan. Tuma un bebida na e openbar y come algun snacks cu ta wordo sirbi pa e tripulacion amabel. Saca algun potret di e bahada di solo y disfruta di un atardi bunita y unico di e isla, caminda e olanan lo hiba bo den un trance hopi relaha. Conoce nos bishitantenan cu ta bin y pasa un dushi vacacion y pa pasa pret. Bo por yama na telefon 5861603 pa mas informacion y/of pa haci reservacion pa e experiencia unico aki.❑

















Glitz Casino ta habri na La Cabana Beach Resort

E dama di fortuna a haci su entrada na Aruba den Glitz Casino





ORANJESTAD- Glitz Casino ta situa den e Lobby di La Cabana Beach Resort & Casino. E casino ta decora den un aspecto diferente y ta conta cu 200 di e mashinnan mas moderno y liberal, cu mashinnan di video poker, cu linknan progresivo. Y si e mesanan di wega no ta loke bo ta gusta, tin nuebe mesa di wega for di unda cu bo por kies, incluyendo Blackjack, Roulette, Baccarat y e wega di mas nobo, Pyramid Stud Jackpot Poker.

Glitz Casino ta ofrece bingo diariamente for di Dialuna te cu Diadomingo cuminsando pa 1 or di merdia, cu e "Bingo Bongo" Bonus cual dos biaha pa dia durante e wega di Diamars pa Diahuebs. Un Kiosko Deportivo "live" ta wordo ofreci na bo pa asina bo por bet riba bo ekiponan faborito di cualkier evento deportivo. Bo por wak e weganan riba e television HD Big Screen den e Liquid Lounge y asina disfruta di bo bebida faborito. E casino ta ofrece tambe un local completamente nobo aki na Aruba, The Liquid Lounge, cu un bar den awa, un sistema di zonido cu efectonan di luz contemporaneo pa cumpli cu tur gusto. E luznan di den e blafon ta sincronisa cu e musica y ta cambia segun e ritmo di e musica. E bar ta ofrece 12 mashin cu diferente wega cu video slot, video poker video Keno y tambe video Blackjack. Por hunga e mashinnan aki cuminsando for di 5¢ te cu $5 y tambe algun di e mashinnan di poker di Glitz Casino ta ofrece solamente e miho progresivo riba e isla.

Bartendernan di The Liquid Lounge por crea cualkier bebida special y por crea cualkier tormenta durante e varios anochinan unda cu tin entretenimento live pa algun di e bandanan mas popular riba e isla. Tur diamars y diabierna Glitz ta ofrece e Giovanni Trim Karaoke Show, unda cu e bishitante por participa of relaha y disfruta di e imitacion di e artistanan grandi manera Stevie Wonder, Frank Sinatra, Bob Marley y Micheal Jackson cantando y bailando riba nan hitnan di mas grandi.

Asina ta, bin y disfruta cu nos ta Glitz Casino y "Feel the Vibe".❑







BON DIA Aruba

After Summer Party di Amstel Bright na Moomba Beach










ORANJESTAD- Diadomingo a tuma luga e after summer party na Moomba Beach. E evento aki tabata patrocina pa Amstel Bright cu Dj nan plus e house dj di Moomba Beach mes.

E DJ cu a haci nan aparicion ariba e anochi aki tabata"

Dj Sensation

Dj Nono Belune.

Dj Diablo cual ta e House Dj di Moomba Beach.

Summer Amstelbright ta invitabo pa sigui soña di ta doño di bo mesun Seadoo y esaki lo por bira un realidad den e campaña di Amstel Bright. ❑

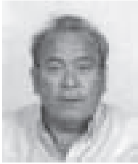






"Señor ta mi wardador. Mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde eta ponemi sosega
E ta hibami na awa trankil,
Pami bolbe haña forsa"

A fayese cristianamente:



Andres Heronimo Kelly

Mihor conoci como " Des"
***04-02-1946 †17-10-2013**

Na nomber di su:
Esposa: Greta Mercedes Tromp-Kelly

Su yiunan: Ludwina (Dudy) & Franco Thijsen
Elvira Kelly
Andrea Kelly
Andres (Andy) Kelly

Niëtonan & Niëtanan:
Justin & Stephen Petrochi
Anderson Martina
Elvienne Geerman
Elvilaine Petrochi
Solimar Thijsen

Manera Niëto:Gean Carlos

Su rumannan:
Lucas & Rosalba Kelly
Juan Kelly (Curacao)
Hyacintha & † Guillermo De Cuba
†Bernadina y Pascual Quandus

Ihanan: Jeck Cristiaan
Jhonny Medina
Lucia Kelly

Swa y cuñanan:
Aurita y †Antonio Medina
Angela & Jose De Cuba
Christina & Thomas Ruiz
Mary & Rudsel v/d Hout
Beatrix & Arsenio Maduro
Freddy & Isabel Tromp
Mientje & Bentel Chow

Subrino (a)nan: Maiky Kelly & famia, Hyacintha Kelly & famia, Lucia Kelly & famia, Ada Kelly & famia, Jose Kelly & famia, Denny Kelly & famia, Hendrick & Margoth Kelly & famia, †Gina & Patrick Tromp & famia, Erol Quandus & famia, Elvia Quandus, Zotica Semeleer & famia, Roosje Britten & famia

Bon bisiña:Johanna (Anna) Britten
Oscar Britten & famia
Amigonan di Cas: Fredy Contreras & Maria
Chandi Rozenberg
Juan Henriquez
Su primo y primanan, comer y compernan, conocirnan y ex coleganan di F.C.C.A.

Demas famia: Kelly, Petrochi, Martina, Geerman, Thijsen, De Cuba, Christiaan, Tromp, Gonzalez, Figaroa, Giel, Henriquez, Maduro, Faro, Loefstok, Chow, Texeirra, v/d Hout, Zievinger, Jacobs, Quandus, Britten, Petrochi, Ruiz, Semeleer

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 22 di october 2013 for di 2or pa 4or di atardi na Misa Sta Anna y despues saliendo pa Santana Katholico di Noord.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral home, dialuna 21 di october 2013 di 7or pa 9or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa y dolor nos por a lubida un of otro famia.



Gradicimento y invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Jacobo de Mey

Mihor conoci como " Cobito"

Gradicimiento ta bay muy especialmente na H.O.H., WGK y SABA, na Dr. Dassen su docter di cas y tambe na tur su famia, amigo y amiganan, conocirnan, bisiñanan y na tur esnan cu a manda flor, krans, mensahe y yamadanan. Na tur cu tabata presente na e momentonan dificil.
Danki for di profundo di nos curason.
Nos ta invita pa compaña nos na un santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar diahuebs 24 di october y diasabra 26 di october na misa Santa Filomena na Paradera pa 7'or di anochi.



Gradicimento y invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Hilario Thiel

cariñosamente yama: "Lala" of "Lai"

Gradicimiento ta bay muy especialmente na Dr. Vis y tambe na tur su famia, amigo y amiganan, conocirnan, bisiñanan y na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, mensahe y yamadanan. Na tur cu tabata presente na e momentonan dificil.
Danki for di profundo di nos curason.
Nos ta invita pa compaña nos na un santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar diahuebs 24 di october y diasabra 26 di october na misa Sagrado Corazon na Savaneta pa 7'or di anochi y diabierna 25 di october 2013 na Iglesia Santa Famia na Pos Chikito pa 7'or di anochi, despues di e ultimo misa diasabra 26 lo tin un rosario na cas; Sabana Basora # 38.







"Laga tur lo ke ta spera mi ta bunita,
Laga tur lo ke mi encontra na caminda, ta boluntad di Señor"

A bai sosega den brasanan di Señor:



Francisco Martinus Oduber

Mihor conoci como" Chico , Mo Pie, of Opa"
*01 Juli 1948 † 14 Oktober 2013

Na nomber di:
Sandra Diana Rasmijn

Kim y Jose Luis, Derrick
Amoy y Roy, Theron, Soraida, Rebekah, Etlynn
Alida y Jose, Josianne, Jerianne, Jacy-Anne
Chesley y Jessica, Bryan, Maryjane, Valentina
Mayra y Leoncio, Valentina, Alejandro, Nathalia

Rumannan:
Maria y Errol Henriquez y famia
Vda. Vera Dirksz-Oduber y famia
Lichi Oduber y famia
+Olga Oduber y famia
Ricardo Oduber y famia
Sonia Oduber
Herla y Anthony Willems y famia
Suegro:
Mario Rasmijn y famia
Swa y Cuñanan:
+Michael y Reineta Croes y famia
Nico y famia
Robie
Frankie y famia
Yuri y famia
Nathalie y famia
Guido y famia
Angelique y famia
Tantanan:
Vda. Anie Jonkhout y famia
Polonia Maduro
Sra Isidora Arendsz-de Cuba y famia

Subrino y subrina nan, prima y primonan, bisinja y amigonan

Demas famianan: Oduber, Rasmijn, Wong, Henriquez, Dirksz, d' Aguiar, Yarzagaray, Willems Jonkhout ,Arendsz, Maduro, Vrolijk, Paesch, Rodriguez, Isei, Zapata, Angela, Lopez, Boekhoudt y Roga
Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algún persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.
Acto di entiero ta tuma lugar Diamars 22 di Oktober 2013 pa 4:00 or di atardi na Misa Sagrado Curason na Savaneta y despues saliendo pa santana Catolico na Savaneta. Nos defunto stima lo ta reposa for di 10'or di mainta na Savaneta 81-A y for di 2'or di atardi na Misa Sagrado Curason.
Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home
Dialuna 21 di Oktober 2013
Di 7:00 PM – 9:00 PM
Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecido.
Condolencia por wordomanda riba nos website:
www.adpatres.webs.com



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero agradecido pa locual ela haci y nifica pa nos, nos ta participa fayecimento di:



Sr.German Perez

Akto di entiero lo wordo anuncia despues

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Gradicimento y invitacion

Den nomber di tur su rumannan y famia nos kier duna un danki di curason na tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos ruman stima



Nemencio Rasmijn

Nos ta invita pa compaña nos pa 2 santo sacrificio di misa cu lo tuma diaranson 23 di october y diabiera 25 di october pa 7'or pm na misa Immaculada Concepcion na Sta. Cruz despues di misa lo tin un santo rosario na cas; Urataca # 20



ta anuncia fayecimento di

Sr. Francisco Oduber

Primo di nos Director Clemente Oduber

Condolencia na famianan.

Cu Dios duna forza na Sandra y famia durante e temponan dificil aki.



Cu inmenso tristesa na nos curason,
nos ta participa fayecimento di



EDGAR ERNESTO COFFI

Bonaire 24 Februari 1935 -
Aruba 18 October 2013

Na nomber di su:

casa: Rufina Coffi-Kock

yiunan: Ernand Coffi y Ileana
Michael y Detty Coffi-Wever
Geraldine Coffi

tata Romualdo Coffi

rumannan: Carmen (Mamita) Bislip
Henry y Marianne
Coffi-Aakster

swanan Hans Wesseling
Loreto y Greta Kock-Croes
y famia

cuña Aura y Chris Thielman-Kock
y famia

subrino y subrinananDebra Bislip y famia
Donny Bislip y famia
Carlos Bislip Jr. y famia
Mayra Rock-Coffi y famia
Ivo Wesseling y famia
Vicky Wesseling
Sunniva Precilia

mihor amigonan: Charlie Bateman y famia
na Naples, Florida
George Lambrinos y famia
Johnny Craane y famia
Luciene Craane y famia

tanta y omonan na Aruba y Hulanda

primo y primanan na Aruba, Curacao y Bonaire

Famia: Coffi, Craane, Gravenhorst, Nicolaas, Kusmus, Willem, Landwier y Maldonado na Aruba, Curacao y Bonaire.

bisiñanan: Pourier, De Cuba, Levestone, Chehin, Irausquin, Geerman, Thiel, Arends, Fingal y Gomez

Lo tin oportunidad pa tuma despedida di Edgar, diamars 22 october 2013 for di 7:00 pa 9:00 di anochi na
The Olive Tree Funeral Home na Cumana.

Famia ta pidi comprencion pa motibo cu lo no por tuma condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Any Man can be a father, but it takes a
special person to be a DAD
A special dad is hard to find,
You dad I'm keeping in my mind,
I wished you could have stayed forever,
But I will never forget you oh not ever.

If dreams weren't dreams and dreams
came true,
I wouldn't be here I'd be with you.
Distance is one thing that keeps us apart,
But dad you will always remain in my
heart.

A special smile, a special face, a special
someone I can't replace,
I love you and I always will,
You filled a space that no one will ever
replace.
You fought a brave battle but lost it at the
end
Rest in Peace DAD
Michael

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Famia Henriquez kier a gradici un y tur cu a mustra nan atencion durante enfermedad, morto y entiero di



Sr. Juan Jose Henriquez

Alaves nos kier a invita pa 2 santo sacrificio di misa na Misa San Francisco na Oranjestad
Diaranson 23 y Diasabra 26 di Oktober pa 7'or di anochi. Despues di misa Diasabra tin un Rosario na cas Coletstraat 8
Masha danki pa boso presencia

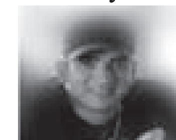
Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Invitation

Pa recorda di cuatro luna di fayecimento di nos defunto stima:

Omar Alexander Dubero

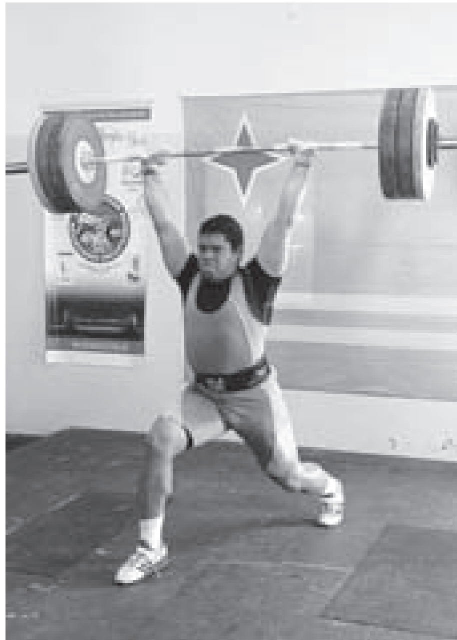


Bo persona ta keda cordialmente invita pa assisti Na e santo sacrificio di Misa cual lo tuma lugar Diaranson October 23 na Misa Inmaculada Concepcion na Sta cruz
Pa 7or di anochi.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Campeonato Nacional di hisamento di peso diadomingo 27 di october 2013







ORANJESTAD - En conexion cu ASU Olimpiada, Aruba Amateur Weightlifting Association ta organisa nan Campeonato Nacional di hisamento di peso. Esaki ta bay tuma luga diadomingo dia 27 di october 2013 den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. Pisamento di atletanan ta 1:30 p.m. Competencia ta cuminsa pa 3:00 y ta termina 5:30 di atardi. Den e competencia di weightlifting aki lo participa e atletanan di Crossfit Aruba cu ta hopi activo. Den evento aki nos lo mira varios atletanan di Crossfit Aruba cu lo competi den e maximo evento di weightlifting na Aruba. Ta bai wordo hisa den categoria di dama, hubenil, Junior, señor y master. Nos por spera sigur un bunita competencia yena di ambiente deportivo unda sigur ambos ekipo lo sali demostra nan talento den e disciplina di snatch y clean and jerk. A.A.W.A. y Crossfit Aruba ta invita henter pueblo di Aruba pa bin apoya nos atletanan den e competencia di weightlifting. Alabes lo selecciona e miho atletanan cu lo representa Aruba den e campeonato Copa Santo Domingo y Ibero Americano cu ta tuma luga den luna di november na Republica Dominicana. Aruba Amateur Weightlifting Association ta pidi tur boluntarionan, persona cu ta score, refereenan pa ta na tempo pa asina nos por cuminsa na ora. Tur fanatico di Hisamento di Peso ta keda cordialmente invita pa bin presencia e competencia aki den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. Entrada pa e campeonato ta gratis pa grandi y chikito.❑





JOHANNES DE DOPER

DOOR: Roland W. Peterson.

Op woensdag, 16 october 2013, werd afscheid genomen van een in leven, bijzondere politie-officier, "Johannes F. Rack".

Helaas kon ik door gezondheidsredenen niet aanwezig zijn.

De heer Rack was een bijzondere politie officier en hij zal altijd herinnert worden als zodanig.

Toen in 1985, op aanwijzing van de toendertijd hoofdcommissaris van politie, een groep politie-ambtenaren opstond en met gebalde vuisten tegen hun borsten klopten en de historische woorden uitten "Mi tambe ta bay", stond de heer Rack niet op, hij bleef gewoon zitten en roerde geen "vin". Hij liet zich niet intimideren en koos om de Arubaanse gemeenschap te blijven dienen.

Al meer dan 40 jaren, kende ik de heer Rack, al zag je hem soms niet, je wist met zekerheid dat hij er altijd was.

Altijd wist hij zijn collega's bij te sturen met woord en daad. Wanneer zij soms door emoties van het rechte pad afdwaalden wist hij ze altijd terug te leiden/krijgen.

Als Korpschef **gaf ik hem dan ook een bijnaam. Ik noemde hem altijd "Johannes de Doper".**

De heer Rack was een bijzondere politie officier die altijd klaar stond om zijn collega's te helpen.

Voor mij was het een eer om de heer Rack te kennen en ik dank God dan ook, dat ik tijdens mijn leven, een man als de heer Rack, heb mogen kennen.

DOCTER NA WARDA

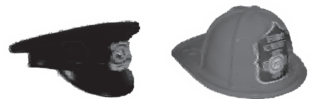


Oranjestad

Dr. J. Croes

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Dakota Tel: 588-7364
S. NICOLAS: San Nicolas Tel: 584-5712

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Oct. 23
Freewinds
Island Princess

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 20 october 2013





05 08 23
25 26 33 E (Joker, Letter)



5 4 0 8

Signo: Tauro



6 4 1 2



8 3 8 0
3 6 2 7
5 8 1 0



05 09 10 26
28



05 11 15 29
Mega Ball 09



5 5 7 5
2 6 3 0
7 2 5 2

DIARIO
0 1 8 5
6 0 7 3
2 3 8 1

SUPER 4
6 4 1 2

Sorteo 19 October 2013



2 3 15 39
44 49 X4

Jackpot $ 20 MILLION

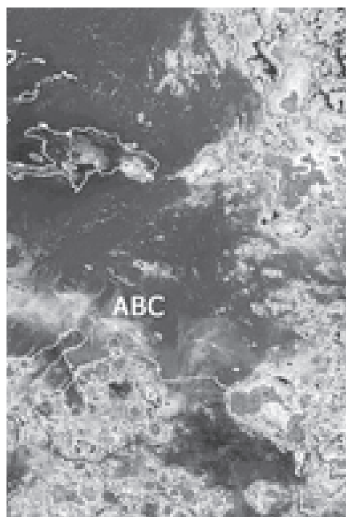
Sorteo 18 October 2013



5 20 45 48
56 1 X4

Jackpot $ 55 MILLION

Meteo Aruba



ORANJESTAD – Stof di Sahara lo drenta nos area riba diamars y esaki por reduci visibilidad un tiki. Su dilanti tin algun areanan chikito di awasero isola. biento lo keda modera e siman aki debi na un area di presion abou riba lama Atlantico.

TEMPO:
Parcialmente nubia cu un chens chikito pa awasero local.

BIENTO:
Modera di direccion oost cu averahe di 17 nudo y biento maximo di 27 nudo.

CONDICION DI LAMA:
Olanan di lama ta for di direccion oost cu haltura di 4 te 6 pia.

TEMPO TROPICAL:
Depresion number 13 ta 1045 km oost di Bermuda moviendo direccion noord oost cu velocidad di 7 nudo. e depresion aki no ta forma ningun peliger pa Aruba.

PROSPECTO DI TEMPO PA RESTO DI SIMAN:
Tempo lo keda parcialmente nubia y generalmente seco riba diamars, diaranson y diahuebs stof di Sahara lo reduci visibilidad un tiki. biento lo keda modera. temperatura lo keda flota rond di normal.❑



Aries

No exagera. Bo por crea mas problema pa bo mes. Haci tur cos sin complica bo mes tratando di duna mas di loke bo por. Tin un tono di stress rond di bo cu por causa bo dolor di cabes. Number: 6, 11, 28 y 35.



Tauro

Influencia luna ta haci bo hopi sexual. No laga bo mes lastra dor di situacionnan di jaloezie of pelea sino laga atras cuestionnan cu por causa bo problema. Esaki ta bo anochi di amor. Number: 3, 12, 24 y 35.



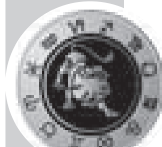
Geminis

Amor ta core intensamente den bo bida sentimental. Den amor tin un especie di conkista cu ta acerca bo na un persona ausente cual presencia lo alegra bo considerablemente. Number: 5, 15, 29 y 48.



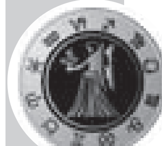
Cancer

Tabata tin problema? Lo bo tuma un biaha mas e rienda nan di bo bida. Un hende interesa den bo lo acerca bo cu un promesa. Atende, pero no kere di biaha loke e bisa bo. Investiga. Number: 7, 19, 28 y 39.



Leo

Yuda, pero sin laga bo wordo utilisa of hunga cu bo. Bo bon curason por pone bo den situacionnan dificil pasobra lo bo kier yuda hopi hende y compromete bo mes sin duna cuenta. Number: 7, 19, 24 y 38.



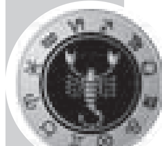
Virgo

Si bo no ta alerta, lo bo perde tur oportunidad. Bo mester ta hopi alerta pa no laga scapa e oportunidadnan cu lo surgi, ya cu den dje tin placa y fortuna. Number: 6, 18, 29 y 48.



Libra

Bo ta den un tono fresco y spontaneo. Biba. Lo bay surgi escenario nan sentimental determina cu lo motiva bo realisa cierto cambio den bo agenda diario, bo manera di mira realidad y reacciona na circunstancianan. Number: 8, 24, 33 y 42.



Scorpio

Asuntonan cu tabata inkieto pa bo lo wordo resolvi. Debi na e influencia di Pluto, bo por ta algo friu y distancia den bo relacionnan personal locual por causa ansiedad den esun cu bo stima. Number: 17, 19, 27 y 35.



Sagitario

Bo ta enfrenta situacionnan hopi prometedor y dibertido. E asuntonan pendiente ta carga bo mente cu stress y ansiedad. Pone bo mes na altura den tur loke bo ta haciendo. Number: 9, 19, 41 y 46.



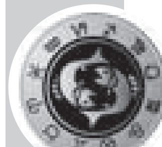
Capricornio

Pensa cu curason y cu bo cabes. Uza bo experiencia y intuicion Capricornio pa bo no bay ta victima di hendenan manipulado cu por bruha bo cu gañamento pa saca bentaha di bo. Number: 6, 12, 27 y 33.



Aquario

Ta surgi excelente perspectivanan den bo bida sentimental. Tabata tin problema? Tabata tin situacionnan confuso? Felizmente, den e ciclo aki, tur cos lo wordo aclaria. Number: 13, 27, 29 y 44.



Pisces

Hendenan inoportuno ta causa bo problema. No duna nan atencion. No laga bo keinta bo mente cu ideanan straño maneha pa personanan yena cu problema. Number: 2, 18, 29 y 34.

Informacion di parti di Comunidad Divino Misericordia

ORANJESTAD- Comunidad divino misericordia ta desea di informa cu nos lo ricibi un bishita di un di e lidernan di "Casa de la Misericordia" di Panama , cu su nomber ta Rosario Sarasqueta.

Rosario, lo desea di comparti cu nos un atardi di un rato di enseñansa di e buki misericordia dia a dia y e manual del misionero, cu ta basa su mes riba e trabao di misioneronan de la Divina Misericordia.

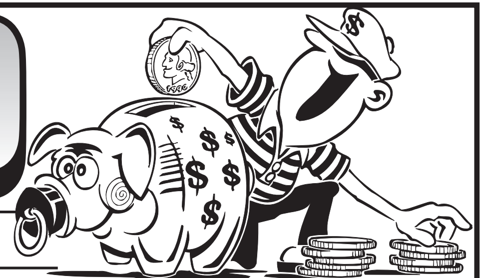
e atardi aki lo tuma luga riba dialuna 28 di october 2013, for di 1:30'or di atardi pa 4'or di atardi, na cas parokial di parokia di la Birgen di Fatima na Dakota.



Tur devoto na Hesus misericordioso y e gruponan di Hesus Misericordioso di tur parokia, cu ta desea di sa mas di e devocion di Hesus misericordioso y tur persona interesa ta keda altamente invita pa atende n'e atardi aki.

Bini uno, bini tur pa sa mas di e caminda di tur dia di un oracion personal pa mi, pa bo, nos famia y henter comunidad. ❑

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Pieza di Chevrolet Avalanche 2002, automatic, kibra dilanti y na banda.
Pa mas informacion
Tel: 594-9990

TA BENDE
Piano (Roland XP-80) Afl. 1150,- Printer scanner fax and copy machine Epson
Afl. 275,= Pa mas informacion yama
Tel: 588-3133/594-5025

SERVICIO PUBLICO
Ta service airco split-Unit y Window Unit. Pa mas informacion yama
Tel: 565-5471

SERVICIO PUBLICO
Manicure - Pedicure, Makeup permanent, extensions, facials, acrilic gel, colors. Pa mas informacion yama
Tel: 744-8320

ATENCION
A wordo horta un pareha di guacamaya (macao), gel cu blow y ara militaris berde cu blow. den e bario di Rooi Afo. Si tin algun informacion yama **Tel: 594-0258**

TA HUUR
Apartment di un camber full muebla y espacioso. Afl. 975,- p/l. inclui awa, coriente y cable tv.
pa mas informacion
Tel: 593-7755 /593-8488

TA BENDE
Matanan di frutas, machine di carpinte na super bon prijs.
Pa mas informacion
Tel: 594-9069

TA BENDE
Un Galaxy y Duos pa Afl. 300,= hopi bon condicion.
Pa mas informacion yama nos na
Tel: 584-3488

TA BENDE
Un bicicleta marca Scott-Yecora riem size 26 inc color blauw-blanco. Prijs Awg.700 por yama **cell:592-6657**

TA HUUR
Studio apartment muebla na Savaneta 1pers Afl. 1050,= 2 pers Afl. 1250 plus 1 luna borg. inclu awa/airco/wifi/cable
Tel: 732-1104

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22", color shinishi silver Hopi bunita, hopi extra's Prijs Afl. 45.000,-
Tel: 593-0403

TA BENDE
Un machine corta mata electronico, un cel Torch 2 y un machine di squat + calf training. Pa mas informacion yama
Tel: 564-4075

TA BENDE
Palet di klinker casi completo Charcol di 3 pida prijs pa palet Afl. 450,= prijs awor ta pida Afl. 300,= pa mas informacion yama
Tel: 561-6542

TA BENDE
Quadriser KJMO MXV 300, un doño, bon condicion. Pa mas informacion please yama na
Cel: 594-9069

TA BENDE
Un Ford Edge 2008 sunroof ± 66mil km Afl. 40.000,- discutibel. Pa mas info.
Tel: 566-0453

TA BENDE
Kia Picante '07 STD, full equipped, power steering-brakes & windows. mc.reems, radio am/fm cd player, top condition 90.000km Afl. 11.500,= pa mas informacion
Tel: 520-6862 /563-8822

TA BENDE
Bolivar bon prijs.
Pa mas informacion
Tel: 594-9069

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs
Prijs Afl. 25.000,=
Pa mas informacion
Tel: 733-9993

BON DIA Aruba

Biba cu mas forsa cu algun actividad cu por salba bo bida



Bebe un te mainta
Te cayente por reduci e posibilidad di desaroya cancer di nier te cu 15%, segun informacion di "International Journal of Cancer". Purba cu e te Pu Erh, cu ta miho cu e preto of e berde pa preveni daño den bo ADN.

Drumi cu inteligencia
Hopi of poco soño por mata bo. Un analisis Britanico a descubri cu drumi mas di nuebe ora of menos di seis ta duplica e riesgo di muri pa cualkier causa. Trata di drumi entre shete pa ocho ora cada anochi.

Tuma bo baño sin contact lens
Segun e Universidad di Illinois, na Merca, uza habon cu bo contact lens bisti por expone bo wowonan na infeccion y e posibilidad di crea microbio.

Bebe biña y baha peso
Di acuerdo na un estudio traha na Israel, e polifenol, elemento cu ta presente den e biña cora, ta yuda bo curpa pa no absorba vet. E alimentonan marina den biña cora ta funciona mes cos.

Check bo garganta
Un studio publica pa "American Journal of Medicine" a laga sa cu un tiroides cu no ta trahando 100% por aumenta den enfermedadnan di curason pa un 65% . Un prueba senciyo di sanger por midi bo nivelnan di e hormona aki.

Inclina e respaldo
Algun investigado di Escocia y Canada, a yega na e conclusion cu mantene e lomba na 90 grado ta aumenta e esfuerso den e weso di lomba. Aplica e metodo di e floho, inclina e respaldo di bo stoel. E angulo ideal ta di 45 grado desde un linea vertical.

Uza productonan aromatico cu cuidao
Na Merca algun investigado a haya sa cu e producto aromatico di ambiente ta contene ingrediente cu por interumpi algun proceso hormonal. Ta miho uza esun natural.

Aumenta bo defensa
Den un reporte publica pa "Archives Internal Medicine" ta señala cu bebe vitamina D tur dia ta reduci e probabilidad di morto prematuro te un 7%.

No uza spuit (aerosol)
Uza productonan cu ta spuit pa haci limpi na cas ta aumenta e posibilidad di sufri un ataca di asma cu 76%, di acuerdo cu expertonan Spaño.

E brocoli miho cu steam
Investigadonan Italiano a descubri recientemente cu prepara e brocoli cu steam ta aumenta pa un tercera parti presencia di glucosinolatos (elemento cu ta combati e cancer) . Ora nos ta herbe nos ta reduci su nivel.

Rek
E gen liga na e enfermedad di curason, diabetes y obesidad por wordo "activa" si nos ta keda sinta pa oranan largo , segun un reporte publica pa e revista Diabetes. Activa cu caminata cada ora of rek den bo luga di trabao.❑



Prepara cuminda saludabel



Come bon ta yuda nos haya e nutricion cu nos mester pa tin energia, desaroya wesonan fuerte y combati enfermedadnan y malesa. Pa e babynan e miho alimento ta e lechi di mama. Ora nan ta crece, yuda e muchanan eligi alimentonan y merienda saludabel. Duna atencion pa lo cual nan ta come y cuanto nan ta come. Di e forma aki nos por yuda nan mantene saludabel y descubri algun problema di salud.❑

Embaraso saludabel

Tuma acido folico y no bebe alcohol pa disminui e posibilidad di algun defecto congenito y incapacidad.
Conoce e antecedente medico di bo famia pa wak si a bo of bo baby por tin mayor riesgo di haya algun enfermedad.
Check si tur vacuna ta na ordo y cualkier malesa di cual bo ta sufri, ta bao control.❑

